

Dziennik Bytowski Miastko

Dziennik
Bałtycki

piątek

19 stycznia 2001 r.
nr 47 (141)

PLEBISCYT

Włodarz powiatu



Rozpoczęliśmy plebiscyt „Włodarz Powiatu”. Prezentujemy sylwetkę pierwszego włodarz, Romana Ostrowskiego, wójta Trzebielino.

str. 2

TUCHOMIE

Przegląd kołęd



Sala domu kultury w Tuchomiu pękała w szwach. W VI przeglądzie kołędniczym wzięło udział ponad 600 dzieci. Grand Prix zdobyły dzieci ze szkoły w Brzeźnie Szlacheckim.

str. 4

MNIEJSZOŚCI

Jasełka



Po raz pierwszy w Bytowie odbył się I Pomorski Przegląd Zespołów Kołędniczych i Jasełek zorganizowany przez Związek Ukraińców w Polsce, koło w Bytowie.

str. 6

REPORTAŻ

Psi detektyw



Obijak i Iks to dwa policyjne psy. Są postrachem przestępców. Najmłodszy z psów, Reksio ma kilka miesięcy. Dopiero uczy się.

str. 7

SPORT

Liczą się punkty



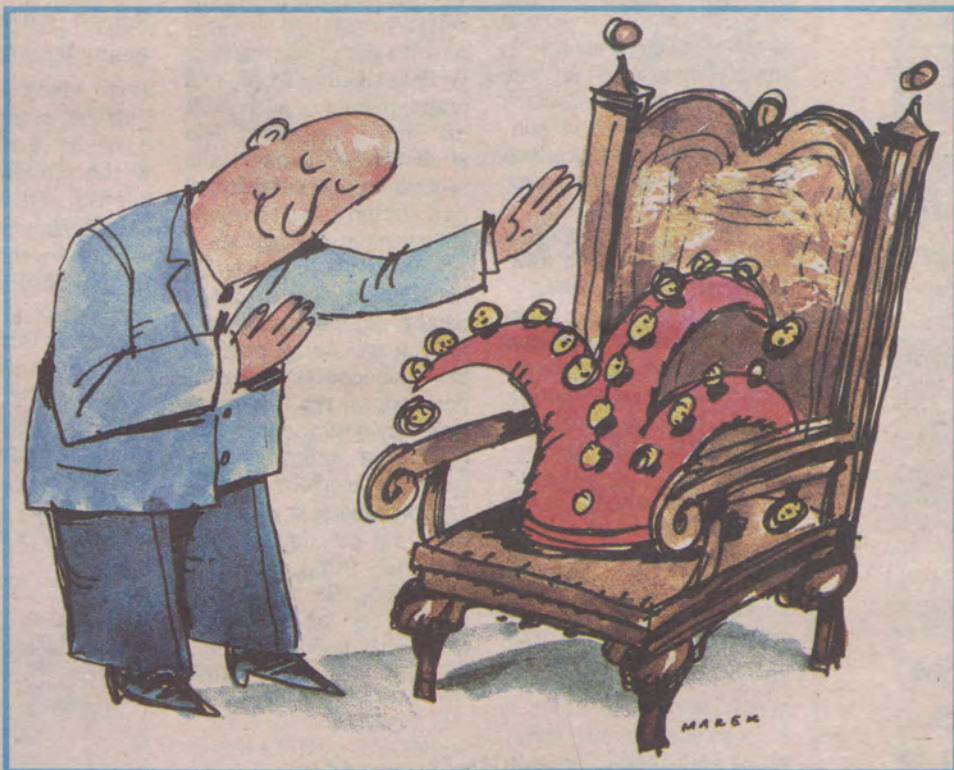
Po bardzo słabym meczu bytowski GAME pokonał Okrętowca Gdynia. Pierwsze trzy kwarty przypominały bardziej grę dwóch szkolnych ekip niż drużyn ligowych.

str. 12

BYTÓW ■ MIASTKO ■ KOŁCZYĞŁOWY ■ LIPNICA ■ BORZYTUCHOM ■ PARCHOWO
■ STUDZENICE ■ TUCHOMIE ■ CZARNA DĄBRÓWKA ■ TRZEBIELINO

Bytów. Leszek P. do Urzędu Pracy

KOLEDZY POMOGĄ



Rys. Marek Wdźiękoński

Leszek P., były naczelnik Wydziału Komunikacji bytowskiego starostwa ma zostać zastępcą kierownika Powiatowego Urzędu Pracy - dowiedzieliśmy się nieoficjalnie.

O to stanowisko, według naszych informacji, starał się dla niego koledzy z lokalnego porozumienia „Samorządność”. On sam jest od dłuższego czasu nieuchwytny, a Leszek Pałasz, starosta bytowski, któremu podlega PUP w sprawie Leszka P. nie chce się wypowiadać. Wcześniejsze plotki o różnych

propozycjach pracy dla P. starosta zdementował. Przypomnijmy, o Leszku P. głośno było już w 1999 r., kiedy to po raz pierwszy stracił prawo jazdy za jazdę pod wpływem alkoholu. Po 8 miesiącach dokument odzyskał. Cały czas był naczelnikiem Wydziału Komunikacji w starostwie. Prawem jazdy nie cieszył się jednak zbyt długo. Po ponad tygodniu P. ponownie został przyłapany na prowadzeniu pojazdu pod wpływem alkoholu. Nie chciał wtedy poddać się badaniu krwi. Nie wrócił już do pracy w starostwie. Po

kilku tygodniach zrezygnował z funkcji naczelnika wydziału.

- Nie słyszałem nic o tym, aby miał zostać moim zastępcą - twierdzi Janusz Wiczowski, kierownik PUP.

Aby zajmować funkcję kierowniczą, według rozporządzenia Rady Ministrów dotyczącego zatrudniania, m.in. kierowników powiatowych urzędów pracy należy mieć wykształcenie wyższe. Leszek P. jest technikiem budowlanym.

(sys)

str. 3

KOLARSTWO

Laury dla Oli

Siedemnastoletnia uczennica Liceum Ogólnokształcącego w Bytowie, Aleksandra Zabrocka zdobyła tytuł mistrzyni Polski w kolarstwie przełajowym. Jest to największy sukces tej młodej juniorki w gronie seniorów. Nikt nie spodziewał się tak znakomitej postawy zawodniczki Baszty WIK Bytów. Po cichu liczone na medal wśród juniorów.

- Już przed zawodami Ola prezentowała wysoką formę - twierdzi Tomasz Natkanić, trener kolarzy. - Na mistrzostwa była bardzo dobrze przygotowana. Wiedziałem, że zdobędzie jakiś medal, lecz nie liczyłem, że będzie to medal złoty.

Trasa w Zielonej Górze, którą przygotowali organizatorzy przypominała tę, na której trenują kolarze Baszty w Bytowie. Po kilku okrążeniach było wiadomo, że o medale będą walczyły trzy siostry Wasiuk: Marzena, Monika i Marta z Dystansu Elk oraz Aleksandra Zabrocka.

- Czulałam się bardzo dobrze - opowiada Aleksandra Zabrocka. - Wierzyłam, że mogę powalczyć o złoto. Tylko wyjątkowy pech mógłby mnie pozbawić miejsca na podium.

Na ostatnim okrążeniu Aleksandra Zabrocka oderwała się od rywalki i minęła linię mety jako pierwsza. 39 sekund za nią przyjechała Marzena Wasiuk, a na trzecim z 1.32- sekundową stratą do zwyciężczyni, jej siostra Monika.

(II)

Wyniki pozostałych kolarzy Baszty Bytów w mistrzostwach podajemy na st. 12.

BYTÓW

Ferie

z „Dziennikiem”

Jutro, w wydaniu weekendowym „Dziennika Bałtyckiego”, ukazać się informacje dotyczące zbliżających się ferii. Rodzice i ich dzieci będą mogli dowiedzieć się gdzie i za ile można spędzić dwa wolne od szkoły tygodnie. W „Dzienniku” znajdują się propozycje zajęć organizowanych w domach kultury i bibliotekach. Przedstawimy także ciekawe oferty spędzenia wolnego czasu w szkołach. W niektórych z nich organizowane będą zajęcia plastyczne i sportowe. Ciekawą ofertę przygotował Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji.

Z jutrzejszego wydania „Dziennika” dowiedzie się też Państwo jakie atrakcje czekają uczniów, także z powiatów człuchowskiego, słupskiego, lęborskiego i sławieńskiego. Podamy również ceny biletów wstępu oraz godziny rozpoczęcia i zakończenia zajęć. Poinformujemy, kto jest organizatorem zajęć i co trzeba zrobić, by wziąć w nich udział.

(sys)

REKLAMA

Rozpakuj i dawaj!

COLTEX DAKAR

Informacja handlowa:

BYTÓW ul. Drzymały 6 tel. 822-61-11

MIASTKO ul. Armii Krajowej 19/8 tel. 857-55-30

www.coltex-plusgsm.pl

W sprzedaży także zestawy Simplus

* Szczegóły oferty w Regulaminie Promocji. Opłata aktywacyjna 15 zł + VAT dołączona jest do pierwszego rachunku. Liczne zestawów promocyjnych ograniczonych. Telefon dostawcy, wyłącznie z kartą aktywacyjną sieci Plus GSM.

W prenumeracie „Dziennik Bytowski” taniej i z darmową dostawą do domu!

Nasz plebiscyt

■ Włodarz Powiatu

Rozpoczynamy drugą edycję plebiscytu „Włodarz Powiatu”. Dzisiaj zamieszczamy pierwszy kupon. Prezentujemy też sylwetkę pierwszego włodarza, Romana Ostrowskiego, wójta gminy Trzebielino (kolejność przedstawienia poszczególnych włodarzy wynika z przeprowadzonego w redakcji losowania). W ten sam sposób przedstawimy pozostałych włodarzy w powiecie bytowskim. Zachęcamy Czytelników do prezentowania swoich opinii na temat wójtów czy burmistrzów. Najlepsze listy zamieścimy w „Dzienniku Bytowskim”.

Włodarze w powiecie

- Powiat bytowski - starosta Leszek Pałasz
- Bytów - burmistrz Jerzy Barzowski
- Borzytuchom - wójt Mieczysław Rytwiński
- Czarna Dąbrówka - wójt Wojciech Gralak
- Kolczygłowy - wójt Jerzy Talewski
- Lipnica - wójt Leopold Jankowski
- Miastko - burmistrz Jan Ponulak
- Parchowo - wójt Władysław Łangowska
- Studzienice - wójt Jerzy Szpakowski
- Trzebielino - wójt Roman Ostrowski
- Tuchomie - wójt Jerzy Lewi Kiedrowski

PLEBISCYT

Włodarz Powiatu Bytowskiego

1.....

Uzasadnienie wyboru

.....

Imię i nazwisko.....

Adres.....

Numer telefonu.....

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez organizatora plebiscytu na cele z nim związane.

.....
podpis

Oferty pracy

Powiaty Urząd Pracy w Bytowie dysponuje następującymi ofertami pracy:

Oferty pracy dla osób z wykształceniem średnim i wyższym:

■ Bechapowiec z uprawnieniami lub lata pracy w tym zawodzie, ■ handlowiec, znajomość języka niemieckiego lub angielskiego, doświadczenie, ■ pielęgniarstwo, staż pracy od 0-10 lat, prawo wykonywania zawodu, dobry stan zdrowia

Oferty pracy dla osób z wykształceniem zawodowym i podstawowym:

■ stolarz, 2 lata praktyki w zawodzie, ■ malarz, ■ pomocnik stolarza, ■ szwaczki

Oferty pracy dla absolwentów:

■ pracownik administracyjny, wykształcenie średnie lub wyższe (znajomość maszyn budowlanych, języka niemieckiego), ■ agent ubezpieczeniowy, średnie, ■ sprzedawca, ■ stolarz, ■ malarz, ■ hydraulik.

(sys)

Zostań dziennikarzem

Jeśli masz wykształcenie co najmniej średnie, umiesz łatwo nawiązywać kontakty z ludźmi, potrafisz dobrze pisać i obsługiwać komputer możesz zgłosić się do redakcji „Dziennika Bałtyckiego” w Bytowie. Poszukujemy korespondentów z powiatu bytowskiego. Szczególnie mile widziane są osoby z gmin. Dzięki nam szybko poznasz na czym polega praca dziennikarza. Współpracę z nami mogą także podjąć osoby, które pracują, a tylko sporadycznie chcą napisać o ciekawej osobie, czy bulwersującym zdarzeniu. Taki tekst także mogą znaleźć się w gazecie. Wszystkich zainteresowanych prosimy o kontakt telefoniczny pod numerem telefonu 822-60-11, 822-60-12, 822-60-13. Można także przyjść osobiście do redakcji „Dziennika” mieszczącej się przy ulicy Sikorskiego 8 w Bytowie. Próbną teksty, nawet napisane ręcznie, można także przelać pocztą. Wszystkim zapewniamy odpowiednią pomoc w początkach dziennikarskiej pracy.

(ed)

Plebiscyt

Wybieramy „Włodarza Roku”

Jeszcze sporo pracy

Rozmowa z Romanem Ostrowskim, wójtem gminy Trzebielino.

- Funkcję wójta sprawuje pan już trzecią kadencję. Świadczy to o tym, że wyborcy mają do pana zaufania i popierają przyjęty program rozwoju gminy?

- Robię to co powinienem. Zależy mi przede wszystkim na poprawie życia mieszkańców i realizacji zadań inwestycyjnych. Postawiliśmy na ekologię, ale nie tylko na utylizację odpadów, czy budowę kanalizacji. Chciałbym, aby poprawiła się przede wszystkim świadomość mieszkańców gminy, ponieważ bez tego nie da się w ogóle mówić o ekologii w gminie. Dlatego też w całej gminie były rozwieszane ulotki i plakaty, a w szkołach dzieci brały udział w konkursach poświęconych ochronie środowiska i ekologicznemu życiu.

- Które z zaplanowanych zadań inwestycyjnych uważa pan za priorytetowe?

- Przede wszystkim kanalizację sanitarną oraz modernizację wodociągów we wsiach. W Zieliniu i Suchorzu do tej pory kanalizacji nie ma. Jednak aby zrealizować tę inwestycję, potrzebne są spore nakłady finansowe, ok. 5 mln. zł, a budżet gminy wstępnie zatwierdzono też na ok. 5 mln. zł. Zdaje sobie sprawę z tego, że wszystkich pieniędzy nie możemy przeznaczyć tylko na samą kana-

lizację, ale jestem dobrej myśli i mam nadzieję, że jak najszybciej uda się zebrać odpowiednie środki pozabudżetowe na rozpoczęcie budowy.

- Co było największym osiągnięciem gminy podczas sprawowania przez pana funkcji wójta?

- Myślę, że było to oddanie do użytku oczyszczalni ścieków w Trzebielinie wraz z kanalizacją i przepompowniami. Warto zwrócić też uwagę na poprawę warunków nauczania w szkołach. Wybudowaliśmy dwie sale gimnastyczne. Utworzyliśmy również gminne gimnazjum. W 1999 r. gmina Trzebielino przystąpiła do Stowarzyszenia Słupi i Łupawy. Dzięki temu łatwiej będzie nam zdobyć środki na ochronę tych terenów i zachowanie ich naturalnych bogactw.

- W gminie znajduje się jeden z największych, posiadający najnowocześniejszą w Europie oczyszczalnię wód pochodzących z hodowli ryb lososiowatych. Czy postawienie na tego rodzaju atrakcje agroturystyczne mogłoby zmniejszyć bezrobocie w gminie?

- Tutaj znajduje się również wiele pstrągarni. Myślę o Bożance, Broczynie, Gumieńcu czy też Poborowie. Oczywiście jesteśmy dumni, że przedsiębiorstwo Aqu-



Wójt

Roman Ostrowski, wójt gminy Trzebielino. Fot. Józef Zajst

amar odnosi takie sukcesy i dzięki temu wiele osób z naszej gminy znajduje w nim zatrudnienie. W najbliższej przyszłości bardzo chcielibyśmy utworzyć ośrodek dla wędkarzy, którzy mogliby przyjeżdżać na nasze tereny i rekreacyjnie wędkować. Oczywiście za takie przyjemności musieliby zapłacić. Dzięki temu wiele osób, zajmujących się obsługą turystów, znalazłoby zatrudnienie.

- Jakże są najważniejsze zadania w gminie na ten rok?

- Zadań jest wiele, ale gorzej może być ze środkami na ich realizację. Na początek chciałbym zrealizować

Roman Ostrowski w tym roku kończy 59 lat. Ukończył Technikum Rolnicze w Słupsku. Od 35 lat jest żonaty, ma trójkę dzieci, dwie córki, jednego syna oraz troje wnucząt. Bardzo lubi wędkować oraz spędzać wolny czas na świeżym powietrzu podczas pikników i spacerów ze swoimi najbliższymi.

przede wszystkim wszystkie zaplanowane inwestycje. Zależy mi również na poprawie warunków życia mieszkańców gminy, ale na to mamy przecież cały rok. Moje marzenia nie są wielkie, ale mam nadzieję, że uda mi się je chociaż w małym stopniu dla dobra gminy zrealizować.

Rozmawiała
Angelika Maksym

Trzebielino - raj dla turystów

Gmina godna polecenia

Gmina Trzebielino to czyste jeziora, lasy, rzeki oraz zabytki przyrody. Są także kłopoty: jeden z największych to bezrobocie.

Gmina ma obszar 225 kilometrów kwadratowych. Na tym terenie mieszka ok. 4 tysięcy osób. Gmina jest podzielona na 10 sołectw, są w niej trzy szkoły podstawowe oraz gimnazjum w Starokowie. Najciekawszy zabytek to kościół w Trzebielinie, którego początki datowane są na XIII wiek. Poza tym warto obejrzeć młyn wodny w Trzebielinie. W Broczynie, Poborowie oraz Trzebielinie zachowały się godne odwiedzenia zespoły pałacowo-parkowe.

- Poza zabytkami mamy bogate drzewostany oraz pomniki przyrody, do których należą m.in. dąb szypułkowy przy drodze w Poborowie, czy głaz narzutowy znajdujący się niedaleko Ułiszko-wic. Wszystko to zachęca do spacerów - zapewnia Danuta Maliszewska, sekretarz gminy Trzebielino. - Nasza gmina jest naprawdę godna polecenia turystom.

W gminie działa obecnie pięć większych zakładów produkcyjnych. Należą do nich: Zakład Produkcyjny „Aromat” znany z orzeszków ziemnych i batoników, Dolnostal, Zakład Serowarski w Zieliniu oraz Gospodarstwo Skarbowe w Suchorzu, zajmujące się przede

wszystkim hodowlą trzody chlewnej. Ważnym pracodawcą jest też Nadleśnictwo Trzebielino. Oprócz tego w gminie działa około 130

mniej firm. Jednym z największych problemów jest jednak obecnie bezrobocie. Pracy nie ma 550 osób. (am)



W Trzebielinie działa Gminna Biblioteka Publiczna. Spotykają się tam dzieci po zakończeniu lekcji.

Fot. Józef Zajst

Co mogą koledzy

Kariera Leszka P.

Leszek P., będąc naczelnikiem Wydziału Komunikacji bytowskiego starostwa, dwukrotnie stracił prawo jazdy. Zrezygnował z pracy w starostwie i teraz szuka zatrudnienia.

O „wyczynach” Leszka P. informowały ogólnopolskie media. Stał się też tematem wielu anegdot. Problemy miał już jako szef Miejskiego Zarządu Budynków Komunalnych. Do jego zadań należało m.in. podpisywanie nakazów o eksmisji oraz podejmowanie decyzji o remontach mieszkań. Komisja Rewizyjna, która później sprawdzała działalność MZBK, stwierdziła uchybienia i nadużycia. Istniało podejrzenie, że P. podpisywał umowy najmu lokali po занижonych cenach. Sprawa nie została jeszcze zakończona. Niebawem zostanie powołany biegły, który ma sprawdzić działalność MZBK, m.in. za szefostwa Leszka P.

Pod wpływem

Pierwszy raz o naczelniku głośno było, gdy w listopadzie 1999 r. po raz pierwszy zatrzymano mu prawo jazdy. Miał we krwi 1,14 promila alkoholu. Wówczas kolegium odebrało mu na 8 miesięcy prawo jazdy. Otrzymał również upomnienie od starosty. Prawem jazdy

cieszył się niedługo. W nocy, z 12 na 13 2000 r. sierpnia jadąc Fiatem Brawa z Pomyska Wielkiego do Bytowa, stracił panowanie nad samochodem i uderzył w drzewo. Po przewiezieniu do izby przyjęć nie chciał zgodzić się na badania krwi i próbował wyjść z przychodni. Wezwani policjanci siłą zatrzymali naczelnika. We krwi miał ponad 2 promile alkoholu.

Oskarżyciel podczas rozprawy zażądał kary 2 lat i 4 miesięcy zakazu prowadzenia pojazdów oraz 2 tys. zł grzywny. Sąd Rejonowy w Bytowie skazał Leszka P. na karę 2 lat zakazu prowadzenia pojazdów oraz 1,5 tys. zł grzywny. Obciążył go także kosztami sądowymi. Sędzia prowadzący stwierdził wówczas, że sytuacja materialna oskarżonego nie jest najlepsza. Nigdzie nie pracuje. Nie ma więc systematycznych dochodów.

Koledzy pomogą

Od jakiegoś czasu w mediach pojawiają się nieoficjalne informacje, że koledzy z porozumienia „Samorząd-



PUP w ub.r. piketowali bezrobotni. Teraz, według naszych informacji, ma tam znaleźć zatrudnienie Leszek P.

Fot. Wojciech Ryngwelski

ność” próbują znaleźć mu pracę.

Początkowo P. miał rzekomo wrócić do pracy w sanepidzie, gdzie zaczynał swoją karierę zawodową. Potem krążyły plotki, że miał znaleźć posadę w Zarządzie Dróg Powiatowych. Starosta oficjalnie zdementował te informacje. Nigdy nie chciał się wypowiadać na temat ewentualnych propozycji pracy dla P.

Najnowsze informacje o nowym zatrudnieniu dotyczyć miałyby objęcia przez niego funkcji zastępcy kierownika PUP. - Nie słyszałem nic o tym, aby miał zostać moim zastępcą - twierdzi Janusz Wiczkowski, kierownik PUP. - Mam nadzieję, że jeśli to prawda, to będę o tym odpowiednio wcześniej poinformowany. Według prawa mojego zastępcę na mój wniosek powołuje starosta.

Nie zaprzeczam

Były szef PUP, Tadeusz Czapiewski należał do AWS. Po jego śmierci AWS powołanie nowego szefa pozostawiła w gestii ugrupowania, którego członkiem jest też P. Obecnie kierownika zgłosiło właśnie to ugrupowanie. Wśród pracowników PUP wieść o tym, że zastępcą kierownika ma być właśnie były naczelnik, krąży już od kilku dni. - Nikt tego oficjalnie nie potwierdza, ale też nie neguje. Wszyscy wiedzą o tym, że Leszek P. ma przyjść do nas do pracy - twierdzi jeden z pracowników. Przez kilka dni próbowaliśmy skontaktować się z Leszkiem P., bezskutecznie. (sys)

Pomogę



Fot. W. Ryngwelski

Henryk Gański
dyrektor MZBK
członek
„Samorządności”

To, co zrobił Leszek P., oceniam krytycznie. Spotkała go kara i to bardzo duża. Ale nie wolno go skazywać na potępienie i zupełnie skreślać. Myślę, że dość już kar. Kolegium bardzo surowo go potraktowało, stracił również pracę. Jako kolega będę próbował mu pomóc. W takim momencie nie będę odwracał się od niego plecami. Gdy będę w stanie pomóc Leszkowi P. w znalezieniu pracy, na pewno to zrobię. Nie mogę jednak potwierdzić, czy zaprzeczyc, że jet to PUP w Bytowie.

Przekreślone szanse

Leszek Pałasz

starosta bytowski

- To, że Leszek P. nie ma wykształcenia wyższego przekreśla jego szanse na otrzymanie funkcji zastępcy kierownika PUP w Bytowie. Nic o takiej propozycji nie wiem. Jeśli trafi do mnie taki wniosek, nie podpiszę go. Rozmawiałem już o powołaniu zastępcy PUP z kierownikiem Januszem Wiczkowskim. Na razie przyglądamy się kadrze, która już tam pracuje. Jeśli nie znajdziemy osoby, która by spełniała wszystkie wymogi, być może ogłoszony będzie konkurs.



Fot. W. Ryngwelski

REKLAMA

PROMOCJA • PROMOCJA • PROMOCJA • PROMOCJA • PROMOCJA • PROMOCJA • PROMOCJA • PROMOCJA • PROMOCJA

Nowy rok - nowy samochód

SZOKUJĄCA PROMOCJA NOWOROCZNA

Na pierwsze dni Nowego Tysiąclecia przygotowaliśmy dla Państwa, zupełnie wyjątkową ofertę, dzięki której można zaoszczędzić nawet 10 000 zł. Co więcej, aby kupić nowego MATIZĄ, LANOSĄ, POLONEZĄ, NUBIRĘ, LUBLINĄ czy CITROENA BERLINGO nie trzeba posiadać zdolności kredytowej, zaświadczeń o zarobkach, zatrudnieniu ani żyrentów. Nie trzeba również angażować dużych pieniędzy, ponieważ pierwsza wpłata to jedynie **1,5% wartości samochodu**.

Ale co najważniejsze! W Noworocznej Promocji raty są tak niskie, że stać na nie każdego.

Sprawdź sam! Masz na to tylko 5 dni.
Oferta promocyjna dotyczy 15 umów.

Zapraszamy do salonu firmowego w Chojnicach

DT „A. Libera”, Stary Rynek 9/10
Rezerwacja telefoniczna (052) 397-34-18



Tel. na przew. ogłoszenia 14-194/1002

PROMOCJA • PROMOCJA • PROMOCJA • PROMOCJA • PROMOCJA • PROMOCJA • PROMOCJA • PROMOCJA • PROMOCJA

W skrócie

■ Mundury niestraszne

MIASTKO. Dwie sprawy dotyczące czynnej napaści na funkcjonariuszy publicznych skierowano w styczniu do miastecznego sądu. Prokuratura skierowała akt oskarżenia w sprawie dwóch mieszkańców Miastka Tomasza i Krzysztofa P. Grozili oni policjantom śmiercią, a później próbowali ich udusić. Obydwaj zostali aresztowani. Do sądu rodzinnego trafiła natomiast sprawa 15-letniej dziewczyny. Gdy strażnik próbował ją wylegitymować na ulicy, pijana nastolatka podrapała mu twarz. Niezbędny był przyjazd patrolu policyjnego. Decyzję co do ewentualnych środków wychowawczych wobec nastolatki podejmie sąd rodzinny. Natomiast dwóm miastczanom, którzy zaatakowali policjantów grozi teraz do 3 lat pozbawienia wolności i kara grzywny. Dodatkowo odpowiedzą także za groźbę śmiercią i próbę włamania.

(miza)

Z gmin

■ Spotkanie seniorów



Seniorzy chętnie przychodzą na spotkania organizowane dla nich.

Fot. Wojciech Ryngwelski

NIEZABYSZEWO. W wiejskiej sali spotkało się około 90 najstarszych mieszkańców wsi i sąsiednich miejscowości. - Takie spotkania to już u nas tradycja - twierdzi Kazimierz Oliński, sołtys Niezabyszewa. - Starsi mieszkańcy chętnie przychodzą. Mogą spotkać się i porozmawiać o własnych sprawach.

Dla seniorów uczniowie szkół podstawowych przygotowali występ artystyczny połączony z wierszykami z okazji Dnia Babci. Wystąpił również zespół taneczny działający przy Miejskim Domu Kultury w Bytowie. Dla wszystkich seniorów przygotowano drobny poczęstunek. - Spotkanie było cudowne - zapewnia Alfons Gliszczynski z Niezabyszewa. - Z tak wieloma osobami spotykam się bardzo rzadko. Niektórych widuję tylko tutaj.

■ Czas na przetargi

PARCHOWO. Gmina ogłosiła przetargi na wykonanie prac geodezyjnych oraz wycenę nieruchomości należących do gminy. Niektóre z nieruchomości zostaną później sprzedane, a uzyskane środki przeznaczone na inwestycje gminne. Ogłoszono również przetarg na usługi kominiarskie obejmujące obiekty gminne.

■ Opłaty ustalone

TUCHOMIE. Ustalono nowe stawki dotyczące transportu, wywozu nieczystości stałych i płynnych, które będą obowiązywać od tego roku w rozliczeniach we-wnętrznym Urzędu Gminy oraz z najemcami gminnych lokali. Takich lokali jest obecnie 50. Opłata za wywóz śmieci wynosi 5 zł miesięcznie od osoby. Natomiast opłata za wywóz nieczystości płynnych wynosi 1,04 zł od osoby miesięcznie. - Opłata jest tym wyższa, im w mieszkaniu mieszka więcej osób - twierdzi Jerzy Lewi-Kiedrowski, wójt gminy Tuchomie. - Wszystkie usługi wykonujemy sami. Mamy własny transport, ciągnik z przyczepą oraz beczkowóz do wywozu nieczystości płynnych. (isz)

■ Sołtys na gazie

CHLEBOWO. Leszek K., sołtys Chlebowia, a zarazem radny gminy Miastko odpowiadał przed miastecznym kolegium za prowadzenie samochodu pod wpływem alkoholu. 14 grudnia ubiegłego roku będąc pod wpływem alkoholu jechał z Miastka do Chlebowia. Zjechał na lewy pas ruchu co zaniepokoiło policjantów. Po krótkim pościgu zatrzymali kierowcę. Sołtys nie przestraszył się policjantów. Zachowywał się agresywnie. Nie chciał się poddać badaniu alkomatem. Policjanci musieli użyć gazu obojętnego i zakuć sołtysa w kajdanki. Przed kolegium sołtys przyznał się, że wypił niecałe dwie butelki piwa. Kolegium ukarało go grzywną 600 zł i półrocznym zakazem prowadzenia pojazdów mechanicznych. (miza)

Z powiatu

■ Przedszkolna integracja

KOŁCZYGLÓWY. Rodzice dzieci uczęszczających do gminnego przedszkola mogą uczestniczyć w tzw. zajęciach otwartych.

- Zależy nam na tym, aby rodzice mieli jeszcze większą możliwość nawiązania kontaktu z nauczycielkami, a przede wszystkim, by mogli obserwować swoje dzieci podczas zajęć. Pomoże im to w ocenie postępów swoich pociech - twierdzi Małgorzata Jankowska, dyrektor przedszkola w Kołczygłowach.

Zajęcia otwarte odbywają się raz w miesiącu, zarówno w grupach przedszkolnych, jak i w klasach „0”. Na razie z zaproszenia nauczycielek przedszkola nie skorzystał ani jeden ojciec. Na zajęcia przyszły tylko matki.

(gono)

■ Na każdą okazję

TRZEBIELINO. W Gminnej Bibliotece Publicznej przygotowana została wystawa pod nazwą: „Książka - prezent na każdą okazję”. Na wystawie można obejrzeć pięknie ilustrowane baśnie, powieści, książki przygodowe i wznowienia. Dużą część ekspozycji zajmują książki popularnonaukowe. Organizatorzy zapraszają wszystkich chętnych, ponieważ, jak twierdzą, wśród prezentowanych książek każdy może znaleźć coś dla siebie. Wystawę można oglądać jeszcze dzisiaj i jutro w godzinach od 9 do 16. Wstęp wolny.

(am)



Wystawę można oglądać jeszcze tylko do końca tygodnia.

Fot. Józef Zajst

REKLAMA

Skład Artykułów Metalowych Budowlanych i Narzędzi

83-400 Kościerzyna, ul. 8 Marca 3-4

EKONOMICZNE, EKOLOGICZNE KOTŁY GRZEWcze „HAJNÓWKA”
spalające odpady, drewno, trociny, słomę, węgiel

Profesjonalna chemia budowlana

FUGI ŻYWICZNE

DODATKI DO BETONÓW

TECHNOLOGIA IZOLACJI ŚCIAN I TARASÓW

POSADZKI ŻYWICZNE

OCHRONA DREWNA

KONSERWACJA KLINKIERU

Remmers
systemy zabezpieczeń drewna

tel. 058 686-72-90

OKTAN s.c.



Stacje Paliw

z dostawą do domu
po konkurencyjnej cenie

83-334 Miechucino
tel. (058) 684-51-21
84-220 Strzebielino
tel. (058) 676 24 84
(058) 676 24 85
76-241 Nowa Dąbrowa
tel. (059) 811-34-78
tel. (059) 811-34-57

R-7472/A/918/A

Wieści z gminy

Tuchomie. IV Przegląd Zespołów Kolędniczych

Sala była za mała

POD NASZYM
Dziennik
Bałtycki
PATRONATEM

Tuchomie w miniony weekend odwiedziło ponad tysiąc osób. Sala widowiskowa Gminnego Domu Kultury pękała w szwach. Powód - odbywał się tam IV Przegląd Zespołów Kolędniczych.

W przeglądzie wzięło udział ponad dwadzieścia zespołów nie tylko z powiatu bytowskiego. Po raz pierwszy zaprezentowała się grupa z Kępic w powiecie słupskim. Impreza rozpoczęła się w piątek wieczorem.

- Spotykamy się już po raz szósty - mówi Ludwik Szreder, dyrektor Gminnego Domu Kultury w Tuchomiu. - Pierwsze przeglądy trwały jeden dzień. Teraz, już od kilku lat, spotykamy się przez trzy dni. Cieszy mnie takie zainteresowanie zespołów. W tym roku zgłosiło swój udział o 100 proc. więcej grup niż rok temu. Przegląd kiedyś nosił nazwę wojewódzkiego, jednak teraz, po zmianach, jest to konkurs regionalny.

Wszystkie grupy przedstawiły scenki dotyczące narodzenia Dzieciątka i rozpowszechniania „rado-

snej nowiny” na całym świecie. Jednak każdy przedstawił to inaczej. Grupy miały ciekawe, kolorowe stroje. Widownia podziwiała małe i głośne diabełki, które wzbudziły dużo radości wśród publiczności. Dary nowo narodzonemu Dzieciątku przynosił nie tylko trzech królów, ale Murzyni, Japończycy, czy Hindusi. Zespół ze Szkoły Podstawowej w Rekowicie zagrał na fletach kilka kolęd.

- Zespół działa już od 14 lat - opowiada Andrzej Rembalski, prowadzący zespół. - Jednak ich członkowie się zmieniają. Gdy kończą szkołę, to zmienia się cała obsada. W Tuchomiu jesteśmy już po raz drugi. Cudownie jest uczestniczyć w tego typu imprezach.

Podczas oczekiwania na kolejny występ, publiczność zgromadzona na widowni śpiewała kolędy.

- Impreza przeszła nasze oczekiwania - zapewnia Jerzy Lewi-Kiedrowski, wójt gminy Tuchomie. - Nie spodziewaliśmy się tak licznie przybyłej publiczności. Wniosek jest jeden: przegląd znany jest nie tylko w naszym powiecie, ale i po za jego granicami. (isz)



Dzieci ze szkoły Podstawowej nr 1 zajęły 3 miejsce.

Fot. Wojciech Ryngwelski

Nagrodzone zespoły

Grand Prix - SP z Brzeźna Szlacheckiego

I miejsce - z SP Borzytuchom

II miejsce - zespół z Ośrodka Szkolno-Wychowawczego z Bytowa, grupa II i zespół z SP Kępice.

III miejsce - SP Lipnica, SP nr 1 z Bytowa i grupa z Biblioteki publicznej.

W kategorii zespołów muzycznych

I miejsce Siostry Bulki z Bytowa

Wyróżnienia

Chór z Kołczygłów, rodzina Majerowiczów, SP Niezabyszewo, SP Parchowo, SP Pomysk, SP Studzienice, Ośrodek Szkolno-Wychowawczy grupa II

Wyróżnienia indywidualne

- Świercz z Ośrodka Szkolno-Wychowawczego Bytów grupa I

- Św. Józef z SP nr 1 Bytów

- Dziewczynka z dzwoneczkiem z Chośnicy

- Matka Boska z Parchowa

- Wąż z biblioteki tuchomskiej

- Świercz z Gałęźni

- Trzy diabełki z Borzytuchomia.



Grand Prix przeglądu zdobyły dzieci ze Szkoły Podstawowej w Brzeźnie Szlacheckim gmina Lipnica.

Zdjęcia Wojciech Ryngwelski

Bytów. Bliżej na lekcje

Szkolne zmiany

Od roku szkolnego 2001/02 w Bytowie wprowadzone będą zmiany w obwodach szkół podstawowych. Jedną z przyczyn zmian jest otwarcie nowej szkoły przy ulicy Gdańskiej. Zlikwidowane zostaną szkoły podstawowe nr 1 i 3. Pozostaną tam gimnazja. W tym roku szkolnym nie będzie już naboru do tych szkół. Całkowita likwidacja placówek nastąpi ostatniego sierpnia 2002 roku.

- Jest to korzystna zmiana dla uczniów - zapewnia Henryk Szymanowski, kierownik Wydziału Oświaty i Promocji w Urzędzie Miejskim. - Wprowadzając zmiany, chcieliśmy przede wszystkim skrócić drogę dzieci do szkoły. Uczniowie klas II i III zostaną w tych samych budynkach. Zmiany dotyczą klasy I i klas IV i V, które z gimnazjum zostaną przeniesione do SP nr 2 lub 5. Z obwodu SP nr 5 do ob-

wodu SP nr 2 zostały przeniesione następujące ulice: Ceynowy, Działkowa, Gdańska, Majkowskiego, Mastnika, Miła, Pogodna, Słoneczna, Sędzickiego, Wybickiego i Wery. Natomiast z obwodu SP nr 2 do obwodu SP nr 5 należą ulice: Pochyla, Kościuszki, Cicha, Styp-Rekowskiego zawarta między ulicami 1-go Maja i Cichą oraz wieś Mądrzechowo i ul. B. Wery.

- Jest to doskonałe rozwiązanie - zapewnia Jerzy Jobczyk, dyrektor Szkoły Podstawowej nr 5 w Bytowie. - Ta decyzja była konieczna. Przy ustalaniu rejonu brano pod uwagę, m.in. liczbę dzieci i odległość do szkoły. Od przyszłego roku nasza placówka będzie miała około 850 dzieci. To tyle samo co przed zmianami

(isz)

Studium dla nauczycieli języka kaszubskiego

Oređownicy wielkiej sprawy

Ruszyło podyplomowe Studium Kwalifikacyjne Pedagogiczno-Metodyczne Nauczania Języka Kaszubskiego na Uniwersytecie Gdańskim.

Nazwa jest nieco skomplikowana, ale chodzi po prostu o pierwszy w historii kurs kaszubskiego dla nauczycieli chcących uczyć tego języka w szkołach podstawowych i średnich.

Znani wykładowcy

Na studium przyjęto czterdziestu absolwentów szkół wyższych (chętnych było trzy razy więcej), którzy poznają literacką kaszubszczyznę, zasady ortografii, gramatykę, metodykę nauczania języka, podstawy informatyki. Słuchacze muszą pisać konspekty lekcji kaszubskiego oraz odbywać zajęcia praktyczne. Nie powinno być z tym najmniejszych problemów, gdyż są wśród nich między innymi autorzy podręczników, nauczyciele z kilkuletnim doświadczeniem we wprowadzaniu edukacji regionalnej.

- Niejedny są barzi znomy ode mie - mówił na wstępie swego wykładu prof. Brunon Synak.

Trzeba zaznaczyć, że większość wykładów prowadzona jest po kaszubsku. Oprócz prezesa ZKP i kierownika studium prof. Jerzego Tredera, wśród wykładowców są bowiem znani w ruchu kaszubskim: prof. Edward Breza, dr Marek Cybulski, dr Kazimierz Kossak-Głowczewski, prof. Józef Borzyszkowski i inni.

Edukacja regionalna

Oficjalne rozpoczęcie studium nastąpiło 13 stycznia. Z referatem inauguracyjnym przybył wiceminister edukacji narodowej Wojciech Książek. Przybliżył osiągnięcia reformy edukacji, przede wszystkim dokonania na Kaszubach. Powiedział m.in., że sprawa edukacji regionalnej w nowym systemie edukacyjnym staje się obowiązkiem.

- Zależy nam bowiem na tym, aby uległy wzmocnieniu: poczucie tożsamości, przynależności kulturowej, historycznej, etnicznej i narodowej - mówił kaszubski wiceminister urodzony



Na studium przyjęto czterdziestu absolwentów szkół wyższych. W pierwszym rzędzie drugi od prawej: prof. Marcin Pliński, rektor UG i prof. Andrzej Ceynowa, prorektor ds. kształcenia.

Fot. Eugeniusz Pryczkowski

w Żarnowcu. -Uważamy, że prawdziwego patriotyzmu trzeba i można się uczyć, można go kształtować w młodych ludziach - poprzez rozbudzanie miłości do małych ojczyzn.

Minister w swoim wystąpieniu gorąco dziękował wszystkim, którzy od lat realizują te cele. W sposób szczególny wspominał o prof. Jerzym Trederze, dr. Marku Cybulskim, Renacie Mistrar, Wandzie Kiedrowskiej i Danucie Pioch, którzy doprowadzili do powołania studium. Tej ostatniej, wraz z prezesem B. Synakiem i rektorem UG prof. Marcinem Plińskim, wręczył medal Ministerstwa Edukacji.

Dziedzictwo kulturowe

- To je moje marzenie, że za mojej kadencji powstanie Centrum Edukacji Kaszëbsczi na Uniwersytecie Gdańskim - mówił rektor UG w języku kaszubskim ku milemu zaskoczeniu wielu słuchaczy. - To studium je pierwszym krokiem do tego celu. Jô sã baro ceszã, że ôno je. Mészlã, że terô co roku uniwersytet mdze kształcił szkólnych, co bądã prowadzëlë uczbã jãzëka na Kaszëbach. Bô Kaszëbi mdã tak długò,



Wiceminister edukacji narodowej, Wojciech Książek, wręcza Danucie Pioch, dyrektorze Szkoły Podstawowej w Mojuszu (gm. Sierakowice), medal za zasługi dla edukacji regionalnej na Kaszubach.

Fot. Eugeniusz Pryczkowski

jak mdzemë długò gòdelë pò kaszëbskù. Czej sã skùnczi mowa, tej nie mdze ju wiedzec, czym naprôwdã më jesmë.

Na inauguracji obecny był także prorektor prof. Andrzej Ceynowa, także rodowity Kaszuba.

Na pierwszych zajęciach, które odbyły się 16 grudnia, kierownik studium prof. Jerzy Treder zastanawiał się jaki będzie plon tego kursu. Zależy to zarówno od wykładowców i słuchaczy. Już dziś jednak wiadomo, że

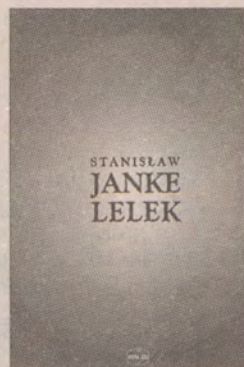
będzie wielki. Słuchacze mają bowiem świadomość wielkiej wartości dziedzictwa kulturowego Kaszub, którą jest przede wszystkim język. Dzięki wiedzy pozyskanej na studium staną się rzeczywistymi nośnikami wielkiej sprawy odrodzenia kaszubskiej mowy wśród dzieci i młodzieży, o czym - jak wspominał prezes B. Synak - nawet nie mogli myśleć najwięksi z Kaszubów, Florian Ceynowa czy Aleksander Majkowski.

Eugeniusz Pryczkowski

Cëz je czëc

Kolejna książka Jankego

WEJHEROWO. Kolejną książkę wydał znany poeta Stanisław Janke. Tym razem jest to polskojęzyczna powieść o tytule „Lekle”, co w tłumaczeniu na polski oznacza lekkoducha, ciemajdę. Powieść osadzona jest w realiach kaszubskich drugiej połowy lat dziewięćdziesiątych. Napisana jest z polotem i humorem. Wydawcą książki jest Oficyna Cze z Gdańska.



Tournée Stanisława Bartelika

ROKITY, CEWICE, KAMIENICA KRÓLEWSKA. Między 21 a 28 stycznia na rodzinnych Kaszubach będzie przebywał poeta Stanisław Bartelik z Kielc. Jest autorem tomiku poezji „Chòc mie szëmiał jinë drzewa”. W ciągu tego tygodnia odbędzie cykl spotkań w kilku miejscowościach. W niedzielę 21 stycznia spotka się z czytelnikami w Szkole Podstawowej w Rokitach (gmina Czarna Dąbrówka) po sumie o godz. 11. O 14.30 kolejne spotkanie odbędzie się w Domu Kultury w Cewicach, a o 16.30 w Szkole Podstawowej w Kamienicy Królewskiej. W poniedziałek poeta ma spotkać się z uczniami Kaszubskiego Liceum Ogólnokształcącego w Brusach, a w kolejnych dniach na promociach w Sulęczynie i Mściszewicach, czyli wsiach położonych najbliżej Augustowa, miejsca urodzenia poety.

(ep)

Gòdómë pò kaszëbsku XI Lekcëjô 8

K. Jidze, jidze môli knòp... Jidze, jidze môli knòp... N. Jadamie, co tã tam dërch gòdòsz? Tã sã wierã zająkòsz?

K. Nie! Jô sã uczã wierztczu Alojzégò Nògla, le jô móm zabëtë jak to dali szło, a nie wiem, gdzie tegò szëkak. M. Tej trzeba jic pò rozëm do głowë. To je z tòmiku „Szadi Władi”, a wierzta mô tytuł „W szkòle”.

K. Jule ju! Kò gwës! Jo, jo Jadamkù, tã bël dëcht òzabòczony. (gòdò do se)

N. Dobrze, że tã jesz swòje jimiã pamiãtòsz.

K. Tak to zle ze mnã jesz nie je. Ale terô gdzie je ta ksążka?

M. To doch nie je jigla! Tã jã nalëzesz, le sã nie jiscë zawczasu!

K. Ona mëszt je w d'rëdzi jizbie na pòlëcë.

N. Le sã nie spiesz. Tã sã jesz zdązisz nauczëc. Jitro tãz je dzeń.

K. Wa nie wiëta? Co mòsz zrobic jitro, zròb dzys. Kò jô móm jiwër, bô mùszã sã to nauczëc do piãtkù.

M. Tã jes jistny jak mòja sostra Jewka. Ona tãz wiedno bùksama wprzódk trzãse, chòc to nie je jãz tegò wòrt.

K. Bô òna mô rëcht. Jewka to je fejn dzëwczã, jô jã baro lubiã. Më nawetka dwoje jiwërno mësliëm. A kask so pòjiwrowac nick nie zaskòdzy.

N. Në jo, to je pròwda. Tej człowiek sã barzi jimò robòtë. Tak na ògle jô nick jinaczi nie mësziã, le jô tak përnã do szpòsu mùszã gadac.

K. Jô tãz tak mësziã, bô widzisz, jinszi to bë wòlëlë jic bùten i swòje jigrë wëstwarzac, abò bawic sã w jimë.

M. A òd taczégò jimòwaniò czãsto przinãdze do jibów i tej je placz.

N. Jibòwac jô wiem co znaczy, ale ò jimach jô pierszi ròz czëjã.

M. Jic w jimë to je tãli, co biòtkòwac sã.

N. W tãch słowach jimë, jimiã ë jinszëch na „j” (jot) je czekawò znanka, nazëwòno prejotacjã. Pòlégò to na tim, że w kaszëbiznie czãsto dodòwò sã „j” na zòczãtkù słowa, colemalo przed „i”.

K. Chcëmë tej przëbòczëc te wszëtczë słowa.

M. Jidze, jule ju, Jadam, jigla, jiscëc sã, jizba

N. Jitro, jiwër, jistny, Jewka, jãz, jiwërno, jiwrowac, jimac,

K. Jjinaczi, jinszi, jigrë, jimë, jimòwanië, jiba, jibòwac.

(Ułoża: Danuta Pioch, EP)

jiwër - kłopot; jistny-istny, wierutny; jimë-zapasy; jimòwanië-mocowanie się w zapasach; jiba-cios; jiwërno-tak samo, podobnie; jigrë-gry, zabawy; jibòwac-uderzać

Lekcëj wyemitowano w „Rodnej Zemi” 14 stycznia. 28 stycznia ukaże się lekcja opublikowana „Nordzie” sprzed dwóch tygodni.

Mniejszość
niemiecka

■ Dla dzieci

Zabawa choinkowa dla rodzin należących do Powiatowego Związku Ludności Pochodzenia Niemieckiego odbyła się w styczniu. W spotkaniu uczestniczyło około 130 dzieci. Najmłodszy uczestnicy mieli rok.

- Choinki organizujemy co roku - twierdzi Gizela Szymanek, skarbnik związku. - Jest to już naszą tradycją. Nie zabrakło Mikołaja i pani Mikołajowej. Były również wspólne zabawy i konkurs, w którym brali udział również rodzice. Przygotowano też konkurs na najładniejszy kostium: na sali można było spotkać króla, królową i kowboja.

■ Nawiazanie
współpracy

Od niedawna trwa współpraca pomiędzy dziećmi z klubu Animax, działającym przy bytowskim Domu Dziecka i członkami mniejszości niemieckiej. Animax występuje na uroczystościach w Domu Dziecka i odwrotnie.

- Dzieci z Domu Dziecka przychodzą na spotkania związku - twierdzi Ewa Wolska, sekretarz związku, a zarazem prowadząca zespół Animax. - Jest to doskonałe rozwiązanie. Dzięki takim spotkaniom zespoły mogą wymieniać się doświadczeniami. Pomagamy dzieciom w nauce języka niemieckiego, w przyszłości zamierzamy wspólnie tańczyć i śpiewać. Na razie dzieci z zespołu Animax przyglądają się naszej grupie tanecznej. Po kilku wspólnych ćwiczeniach będą z nami tańczyć i śpiewać.

■ Członków
przybywa

Mniejszość niemiecka w powiecie bytowskim ma własny chór i grupę taneczną, której zadaniem polega na reprezentowaniu mniejszości w kraju i za granicą. Według przedstawicieli związku, doskonale się to udaje. W ubiegłym roku wyjazdów za granicę było kilka. Członkowie chóru i zespołu mieli okazję spotkać się z wieloma grupami działającymi w innych krajach. - Jesteśmy otwarci na propozycje - twierdzi Lili Pluto-Prądzińska, przewodnicząca PZLPN. - Chętnie uczestniczymy w imprezach kulturalnych. Śpiewamy nie tylko po niemiecku. Znamy również pieśni ukraińskie i polskie. W ubiegłym roku kupiliśmy część nowych strojów. W tym roku planujemy dokupić brakujące. Pomagają nam prywatni sponsorzy dzięki którym możemy pozwolić sobie na stroje i wyjazdy. Najprawdopodobniej nasze grupy poszerzą się o nowych członków. Grupa taneczna i chór spotykają się na wspólnych próbach przynajmniej raz w tygodniu. (isz)

Bytów. Przegląd kolędniczy

Ukraińskie Wertepa

Rozmowa z Haliną Harasym, skarbnikiem Związku Ukraińców w Polsce, koło w Bytowie i opiekunem bytowskiego zespołu Barwinok.

- W niedzielę odbędzie się I Pomorski Przegląd Zespołów Kolędniczych i Jasełek. Skąd pomysł na zorganizowanie takiego przeglądu właśnie w Bytowie?

- Pomysł zrodził się rok temu. Jego inicjatorem była Mirosława Hanasko, nauczycielka języka ukraińskiego w Szkole Podstawowej nr 5 w Bytowie. Stwierdziła wówczas, że podobnych przeglądów jest na naszym terenie dużo. Nigdy jednak nie było ukraińskiego. „Wertepu” (jasełek) w Polsce nie organizuje się wcale. W ubiegłym roku było już za późno na przygotowanie festiwalu. Postanowiliśmy spróbować teraz. W październiku Mirosława Hanasko przedstawiła pomysł nauczycielom języka ukraińskiego na Pomorzu. Zaproponowała przygotowanie dzieci do „wertepu”. Rozesłaliśmy listy z kartą zgłoszeniową.

- Iu chętnych zgłosiło się do wzięcia udziału w przeglądzie?

- Karty zgłoszeniowe przysłało nam 15 ukraińskich zespołów. Chęć udziału wyraziła również mniejszość niemiecka i Kaszubi. Łącznie spodziewamy się około 180 osób. Uczestnicy, którzy przyjadą z daleka, otrzymają obiad. Pieniądze na przegląd pochodzą z naszego związku. Nie udało nam się pozyskać pieniędzy ani z Urzędu Miasta, ani ze starostwa. Nie byliśmy zaskoczeni tą decyzją. Podobny przegląd niemal w tym samym czasie odbywa się w Tuchomiu. Rozumiemy, że władze nie mogą dać pieniędzy na obie imprezy. Tym bardziej, że tuchomski przegląd był zaplanowany wcześniej.

- Będzie to więc kolejna impreza integracyjna?

- Chcieliśmy, aby impreza przez nas organizowana nie była tylko ukraińska, ale łączyła wszystkie mniejszości tak, aby dzieci poznały nawzajem swoją kulturę i tradycję. Mamy też nadzieję, że publiczność dopisze. Impreza będzie długa, rozpocznie się o godz. 12, a zakończy o 18. Na pewno jednak nikt nie będzie się nudził. Każdy zespół przygotował dwudziestominutowy program. Będą to głównie „wertepy”. Jednym z podstawowych warunków uczestnictwa w festiwalu jest wspólne zaśpiewanie ukraińskiej kolędy „Boh predwiczij”.

- Czy w przeglądzie weźmie udział również bytowski zespół Barwinok?

- Oczywiście. Barwinok powstał w 1999 roku. Założyliśmy go, bo chcemy by nasze dzieci pamiętały swoją kulturę i poznawały ukraińską tradycję. Obecnie zespół liczy 15 dzieci, w wieku 7-12 lat. Grupa przede wszystkim tańczy, ale na przeglądzie będzie śpiewała. Tańczy typowe, tradycyjne tańce ukraińskie - kozaka, korowoda. Instruktorem jest Eugeniusz Kaniuka. Nauczyciel nie bierze za to ani grosza. Placimy jedynie za wynajęcie sali w MDK. W ubiegłym roku Barwinok kilka razy występował dla publiczności. Ciepło został przyjęty na koncercie poświęconym ukraińskiemu poecie Tarasowi Szewczenko. Wystąpili również na II Festiwalu Zespołów Ukraińskich w Koszalinie. Bytowanie mogli ich obejrzyć podczas Dni Bytowa oraz Watry.

- Czy związek już rozpoczął przygotowania do Watry?

- Przygotowania są w pełni. Wysłaliśmy wszystkie wnioski o dofinansowanie imprezy. Szczególnie liczymy tu na pomoc naszych



W przeglądzie weźmie udział bytowski zespół Barwinok. Na zdjęciu obok Halina Harasym

Fot. Wojciech Ryngwelski/archiwum



stałych sponsorów. Na razie borykamy się z problemem zadaszenia sceny. Musi być lepsze niż w latach ubiegłych. Nigdy nie wiadomo jaka będzie pogoda. Przy przygotowaniu nowej konstrukcji finansowo pomoże nam Urząd Miasta i starostwo. Jak co roku, spodziewamy się około 15-18 zespołów. Będzie młodzież z ukraińskiego LO w Białym Borze, Banturystki z Kętrzyna, kapela z Górowa Iławckiego - Pererwa.

Rozmawiała Sylwia Lis

Watra - ognisko

Bytowska Watra jest jedną z trzech największych imprez ukraińskich organizowanych w Polsce. Watra - oznacza ognisko. Początki imprezy były trudne. Ukraińcy po akcji Wisła zostali przesiedleni, między innymi na Pomorze, gdzie chcieli nadal kontynuować swoją tradycję i kulturę. Początkowo w małej wiosce, przy ognisku, spotykało się kilku sąsiadów. Wspólnie śpiewali i rozmawiali. Później impreza urosła do rangi największej nie tylko na Bytowszczyźnie, ale również w Polsce. Od 11 lat Związek Ukraińców w Bytowie organizuje Watrę nad jeziorem w Udorpiu. Po kilku latach stała się imprezą integracyjną. Oprócz zespołów ukraińskich, swój dorobek prezentują tam Niemcy i Kaszubi. Przez trzy dni na polu w Udorpiu bawi się kilka tysięcy osób. Dla dzieci organizowane są emisje filmów mówiących o historii Ukrainy. Dorosli bawią się do białego rana na zabawach ludowych. Co roku przyjeżdża tam kilkanaście zespołów.

REKLAMA

• PROMOCJA • PROMOCJA • PROMOCJA • PROMOCJA • PROMOCJA • PROMOCJA • PROMOCJA • PROMOCJA • PROMOCJA

Nowy rok - nowy samochód

SZOKUJĄCA PROMOCJA NOWOROCZNA

Na pierwsze dni Nowego Tysiąclecia przygotowaliśmy dla Państwa, zupełnie wyjątkową ofertę, dzięki której można zaoszczędzić nawet 10 000 zł. Co więcej, aby kupić nowego MATIZĄ, LANOSĄ, POLONEZĄ, NUBIRĘ, LUBLINĄ czy CITROENA BERLINGO nie trzeba posiadać zdolności kredytowej, zaświadczeń o zarobkach, zatrudnieniu ani żyrantów. Nie trzeba również angażować dużych pieniędzy, ponieważ pierwsza wpłata to jedynie 1,5% wartości samochodu.

2-TYGODNIOWE
WCZASY GRATIS!

Ale co najważniejsze! W Noworocznej Promocji raty są tak niskie, że stać na nie każdego.

Sprawdź sam! Masz na to tylko 5 dni.
Oferta promocyjna dotyczy 15 umów.



Zapraszamy do salonu firmowego w Chojnicach

DT „A. Libera”, Stary Rynek 9/10
Rezerwacja telefoniczna (052) 397-34-18

• PROMOCJA • PROMOCJA • PROMOCJA • PROMOCJA • PROMOCJA • PROMOCJA • PROMOCJA • PROMOCJA • PROMOCJA

I Przegląd Zespołów Kolędniczych

Cele

1. Integracja dzieci i młodzieży na progu nowego tysiąclecia. Integracja kulturowa członków zespołów polskich, ukraińskich i niemieckich
2. Kontynuacja tradycji „wędrowania z kolędą i dobrą nowiną”
3. Prezentacja osiągnięć poszczególnych grup wywodzących się z punktów nauczania języka ukraińskiego na terenie województwa pomorskiego i zachodniopomorskiego, grup polskich i kaszubskich oraz niemieckich działających na terenie gminy i powiatu bytowskiego
4. Poznanie różnych repertuarów kolędniczych
5. Wspólne przeżywanie świątecznego nastroju i kolędowanie dzieci wraz z publicznością

Zasady

1. Zespoły zgłaszają swój udział w przeglądzie do 30 listopada 2000 roku
2. Czas występu jednej grupy nie powinien przekraczać 20 minut
3. Liczba członków biorących udział w przedstawieniu jest dowolna
4. Członkowie zespołów powinni wywodzić się ze szkół podstawowych, gimnazjum i maksymalnie liceum
5. Członkowie ukraińskich zespołów powinni znać kolędę „Boh predwiczij”, którą odśpiewują razem ze zgromadzoną w sali widowiskowej publicznością

Impreza odbędzie się 21 stycznia, o godz. 12 w Miejskim Domu Kultury w Bytowie.

Policyjne psy w Bytowie

Detektywi na czterech łapach

Zatrzymają złodzieja na gorącym uczynku. Jak twierdzą policjanci, osoby, które nie posłuchają polecenia przewodnika policyjnego psa, długo będą tego żałować. Detektywi na czterech łapach pracują również w bytowskiej policji.

Sierżant Leszek Tomaszewski w bytowskiej policji pracuje dopiero od 2 lat. Ma pod swoją opieką 3 psy. Pierwszy kontrakt z czworonożnym detektywem miał w 1990 roku podczas odbywania zasadniczej służby wojskowej w Gdańsku.

Pościg za uciekinierem

- W 1990 roku ukończyłem podoficerską, graniczną szkołę starszych przewodników psów służbowych w Żarce nad Nysą Łużycką - opowiada sierż. Tomaszewski. - Wówczas dostałem mojego pierwszego psa. To była trudna sprawa. Przez pierwszy tydzień razem z przewodnikiem podawałem Dingo miskę z jedzeniem. Po tygodniu wypuszczałem go z kojca na wybieg. Następ-

nie wychodziłem na spacer. Po 4 tygodniach wykonywałem już wszystkie czynności. Dingo był specjalnym psem do zabezpieczania bazy promowej. Jego zadaniem było udaremnianie nielegalnego przekraczania granicy oraz niedopuszczenie do zamachów i akcji terrorystycznych.

- Pamiętam jak jeden mężczyzna podjechał do odprawy celnej - opowiada. - W pewnym momencie przycisnął gaz do dechy. Wjechał do Polski bez odprawy. Uderzył w przydrożną lampę, otworzył drzwi i zaczął uciekać. Dingo nie dał mu żadnych szans. W ciągu 5 sekund już go złapał. Powalił mężczyznę na ziemię. Wskoczył na klatkę piersiową,

zęby trzymał przy jego nosie.

Rozstanie z Dingo

Po odbyciu służby wojskowej Tomaszewski musiał rozstać się ze swoim partnerem.

- Ponad dwa lata temu złożyłem podanie w miejscowej komendzie policji o przyjęcie mnie na stanowisko przewodnika psów - wspomina sierżant. - Sentyment do psów pozostał mi po wojsku. Zawsze lubiłem psy, a jako dziecko nie miałem czworonoga.

Tomaszewski został skierowany na policyjny podoficerski kurs dla psów patrolowo-tropiących w Sułkowicach.

Po powrocie do Bytowa przejął pod opiekę 2 psy. Jeden z nich, Negro, przeszedł już na zasłużoną emeryturę. Drugi - Iks pracuje do dziś. Dzisiaj opiekuje się jeszcze Obijakiem oraz 6 miesięcznym Reksiem.

- Mimo że psami zajmuję się już od kilku lat, nadal potrzebuję fachowej rady - twierdzi sierż. Tomaszewski. - Ciągłe korzystam z doświadczenia Gerarda Kosznika, byłego bytowskiego przewodnika psów.

6-miesięczny Reksio jest jeszcze szczeniakiem. Na razie przechodzi przysposobienie do pracy w policji jako pies służbowy.

- Został już przeszkolony w zakresie choroby lokomocyjnej - wyjaśnia sierż. Tomaszewski. - Wie jak zachować się w sytuacjach, gdy ktoś strzela. Nie jest wrażliwy na wybuchy. Przeszedł też wstępną tresurę oraz ćwiczenia ogólnego posłuszeństwa.

Pociąg już nie jeździ

2-letni Obijak na swoim koncie ma już dużo sukcesów, m.in. złapał złodziei, którzy włamali się do domu jednorodzinnego na Rzepnicy. Udaremniał też wiele innych przestępstw.

- Podczas służby zauważyłem, że w okolicach ulicy Zwycięstwa kręci się kilku mężczyzn - opowiada opiekun psa. - Zagląдали przez balkony. Postanowiłem ich wylegitymować. Okazało się, że są mieszkańcami Gdańska. Twierdzili, że jadą pociągiem do Trójmiasta ze Słupska przez Bytów, ale tutaj konduktor ich wyrzucił za brak biletów. Wiedzieliśmy, że kłamią. W Bytowie przecież od dawna nie jeździ pociąg.

Podczas penetracji okolicy Obijak znalazł sprzęt, który mógł służyć do włamań. Prawdopodobnie należał do gdańszczan. Przez kilka dni nie okradziono



Sierżant Leszek Tomaszewski ćwiczy z Obijakiem.

Fot. W. Rynglewski

w tym rejonie żadnego mieszkania.

- Obijak to doskonały pies obronny - twierdzi sierż. Tomaszewski. - Bez problemu jednocześnie radzi sobie z 5 przestępcami. Na początek wybiera tego, który stawia największy opór. Może być nawet uzbrojony w broń palną lub białą. Nie potrzebuje pomocy przewodnika. Zawsze atakuje rękę w której znajduje się niebezpieczny przedmiot.

Obijak i Iks często biorą udział w zabezpieczaniu meczów piłkarskich w Gdańsku.

Z psem na piknik

Psy bytowskiego policjanta codziennie jedzą kaszę oraz płatki jęczmienne. Lubią mieszankę warzywno-owocową. Dostają również wołowinę. Dwa razy w tygodniu jedzą gotowane jajka, kości i co jakiś czas dostają witaminy.

- Mają również swojego weterynarza - opowiada sierżant. - Stan ich zdrowia sprawdza co 3 miesiące.

Gdy opiekun otrzymuje wyróżnienie, dzieli się nim z podopiecznymi. Dostają wówczas szynkę, a czasem nawet polędwicę.

- Dzięki moim przełożonym psy mają bardzo dobre warunki - twierdzi przewodnik. - Odpowiedni sprzęt, wygodne kojce

i ocieplone budy. A dzięki poprzedniemu przewodnikowi, mamy również specjalny samochód do przewożenia czworonogów. Inne komendy nam tego zazdroszczą. Psy bardzo lubią jeździć policyjnym autem.

Przewodnik pracuje prawie cały czas. Swoje psy odwiedza w święta i podczas urlopu.

- Nawet gdy mam urlop, to jestem z psami - opowiada. - Czas wykorzystujemy na ćwiczenia. Mam wobec nich obowiązki. To są moi

partnerzy i przyjaciele. Nie mogę ich zawieść.

Pan Leszek raz w tygodniu przeprowadza z psami szkolenia. Uczą się między innymi pilnowania osób, przedmiotów, pływania i aportowania, pościgu za przestępcą, siedzenia i warowania.

Rodzina Tomaszewskich lubi zwierzęta. Małemu Reksiovi imię nadały dzieci sierżanta. Czasem, gdy wyjeżdżają w plener zabierają jednego psa na piknik.

(sys)

Haba - pies znany w całej Polsce

Haba - pies typowo tropiący, szkolony według starej polskiej szkoły. Jego treserem był Gerard Kosznik z Bytowa. Haba odnosiła sukcesy w skali kraju. Zdobyła wiele nagród i wyróżnień. Wykazała się w wielu dochodzeniach, gdzie sprawców przestępstw bardzo trudno było ustalić. Wzięła udział w kilkuset akcjach. Haba pomagała policjantom nie tylko na terenach Bytowszczyzny, ale także funkcjonariuszom z okolicznych województw. Dzięki jej umiejętnościom bytowski przewodnik, Gerard Kosznik otrzymał Cinquecento specjalnie przystosowany do przewożenia psów od ministra spraw wewnętrznych. Pojazd nadal wykorzystywany jest przez obecnego przewodnika. Haba specjalizowała się głównie w tropieniu śladów przestępców. Miała niezawodny węch i słuch. Niestety, już nie żyje. Dwa pozostałe psy pochodzące z Bytowa Kiesia i Igraszka również znane w całej Polsce, zostały przeniesione do „banku zapachów”. Wykrywają one sprawców przestępstw na podstawie pozostawionej na miejscu zdarzenia woni. Obecnie pracują w Laboratorium Kryminalistyki w Gdańsku.



Obijak jest doskonałym psem obronnym. Gdy przejdzie na psią emeryturę, trafi do domu rodziny Tomaszewskich.

Fot. W. Rynglewski

Duet dobrze oceniany

asp. Jan Prączyński
dowódca i drużyny patrolu
prewencji KPP w Bytów

- Duet sierżanta z psem jest bardzo dobrze przez nas oceniany. Nie raz Leszek Tomaszewski za swoje osiągnięcia otrzymywał wyróżnienia. Jest on osiągalny przez całą dobę. Jest sumienny i obowiązkowy. Muszę przyznać, że dzięki zaangażowaniu sierżanta, policyjne psy mają lepsze warunki, między innymi nowe boksy. Psy działają na złodziei jak straszaki. Wiedzą, że je mamy i boją się ich umiejętności. Myślę, że dzięki nim zmalała nam liczba dokonywanych włamań. Już dawno nie mieliśmy, np. zgłoszeń o kradzieżach w altanach ogrodowych.

Fot. W. Rynglewski

Pies z numerkiem

Zgodnie z ustawą, policyjny pies traktowany jest jako środek przymusu bezpośredniego. Posiada swój numer identyfikacyjny tak jak palka, czy kajdanki. Dla opiekunów jest jednak czymś więcej niż zwykłym partnerem. To prawdziwy przyjaciel, na którego zawsze można liczyć.

KUPON



Jesteś samotny, chcesz poznać przyjaciela, skorzystaj z naszej propozycji i zamieść w tej rubryce swój anons. Oferty Czytelników przyjmujemy wyłącznie z zamieszczonym kuponem. ANONSE ZE ZDJĘCIEM BĘDĄ PUBLIKOWANE W PIERWSZEJ KOLEJNOŚCI (do zdjęcia prosimy dołączyć pisemną zgodę na publikację fotografii w gazecie oraz kserokopię dowodu osobistego - strona ze zdjęciem).

Mam 23 lata, jestem wrażliwa i bardzo uczuciowa. Pragnę poznać tego jedynego skromnego chłopaka, który ceni wierność i wzajemne zrozumienie, najlepiej w wieku 20-28 lat. Nie zwlekaj. Jeśli jesteś samotny tak jak ja napisz, w końcu może się to zmienić, może spędzimy te zimowe wieczory we dwoje. Napisz, czekam. Samotna.

sygn. 1537

Puszysta osiemnastolatka poszukuje miłego i odpowiedzialnego chłopaka w celu wspólnego wyjścia na imprezę towarzyską. Bez dalszych zobowiązań.

sygn. 1538

Blondyn o niebieskich oczach, kawaler, 26 lat, 170 cm wzrostu, 62 kg, o delikatnym podniebieniu i wesołym usposobieniu, bez nałogów. Lubiący zwierzęta, muzykę, sport. Poznam panią do lat 32, z własnym „M” i w dobrej kondycji finansowej. Dzieci mile widziane. Odpowiem w pierwszej kolejności na fotooferty.

sygn. 1539

Atrakcyjną, czułą, wrażliwą, pogodną panią z temperamentem, z wykształceniem wyższym lub średnim, pragnącą stworzyć ciepły rodzinny dom samotnemu czterdziestolatkowi, wykształconemu, kulturalnemu, z mieszkaniem w Trójmieście. Zapewniam dyskrecję i zwrot fotooferty.

sygn. 1540

Wolny i przystojny 29-letni ciemny blondyn bez nałogów i zobowiązań, poważnie myślący o życiu we dwoje na dalsze lata. Pilnie poszukiwana pani w wieku 22-32 lata.

sygn. 1541

Jestem kawalerem o wszechstronnych zainteresowaniach, pracowitym, raczej domatorem. Mam 32 lata, 178 cm wzrostu, wykształcenie zawodowe. Poznam panią wyrozumiałą i tolerancyjną, chętnie z mieszkaniem, w wieku do 35 lat (może być z dzieckiem). Szukam życiowej stabilizacji. Proszę o listy ze zdjęciem.

sygn. 1542

Obrotna, aktywna, wolna, w średnim wieku, znad morza, wysportowana, nie pije, nie pali, bez zobowiązań, na wcześniejszej emeryturze, ładne mieszkanie, uśmiechnięta, o czułym sercu, pozna pana bez zobowiązań, bez nałogów, w wieku 55-65 lat. Proszę o listy ze zdjęciem (do zwrotu).

sygn. 1543

Jestem emerytką po 60. (164/59) o miłej aparycji i młodym wyglądzie, z własnym samodzielnym mieszkaniem. Cenię odpowiedzialność, wartości intelektualne i pogodne usposobienie. Proszę tylko o poważne oferty. Tel. ułatwi kontakt.

sygn. 1544

Mamy po 16 lat, jesteśmy miłymi i uczciwymi dziewczynami o średnim wzroście. Lubimy słuchać muzyki techno i pop. W wolnych chwilach spotykamy się z przyjaciółmi i czytamy czasopisma. Chętnie poznamy chłopaków w wieku 16-19 lat. Fotka mile widziana. Zakręcona i Hipsia.

sygn. 1545

Sympatyczna, 26-letnia brunetka z wykształceniem wyższym, szczupła (165/54) pozna chłopaka niezależnego, bez nałogów, czulego i opiekuńczego w wieku 28-33 lat. Foto mile widziane. Panowie rozwiedzeni i z ZK wykluczeni.

sygn. 1546

Jestem katolikiem, kawalerem, młodym, przystojnym, wysokim, bez zobowiązań i nałogów i tego samego oczekuję od towarzyski, by była uczciwa, wierna, lubiąca domowe ognisko. Nie lubię kłamstwa. Foto mile widziane. Granica wieku 18-21 lat, wzrost 164-180 cm. Panie z przeszłością karną wykluczone.

sygn. 1547

28-latek, troszeczkę szalony kawaler, wrażliwy, uczciwy, wzrost 172 cm. Poszukuję swojej drugiej połówki w wieku 18-32 lat, kobiety skromnej, o gorącym serduszkach, która ceni wartości chrześcijańskie. Dobrze by było gdyby pochodziła z okolic Słupska, Człuchowa lub Bytowa. Proszę o zdjęcie i nr telefonu.

sygn. 1548

Jestem 42-letnim wolnym i bardzo samotnym facetem, lubię wieś, dzieci oraz przyrodę. Jestem wrażliwy, opiekuńczy. Mam 178 cm wzrostu, dobrą sylwetkę, ważę 77 kg. Oczekuję odpowiedzi od pań, dla których nie będzie przeszkodą to, że kończę odbywać wyrok pozbawienia wolności. Pani może mieć dzieci. Odpowiem na każdy list, ze zdjęciem w pierwszej kolejności.

sygn. 1549

Rodzina

Bytów. Czar par

Więcej ślubów konkordatowych

W bytowskim Urzędzie Stanu Cywilnego z roku na rok rejestruje się coraz więcej ślubów. Młodzi wybierają jednak ceremonie kościelne. Większość zawieranych ślubów to związki konkordatowe.

W ubiegłym roku na 186 ślubów, tylko 56 zostało zawartych w USC.

- Przed zawarciem małżeństwa konkordatowego para musi zgromadzić odpowiednie dokumenty - tłumaczy Marianna Chwarczyńska, kierownik USC w Bytowie. - Wiele osób, chcących zawrzeć związek małżeński, o tym nie wie. Musimy wystawić zaświadczenie, zezwalające na zawarcie związku małżeńskiego oraz akty urodzenia obu osób. Pary przychodzą często w ostatniej chwili. Jeżeli są z tego samego rejonu, to nie ma problemu. Są kłopoty, gdy trzeba jechać po akt urodzenia, czasami nawet poza granice kraju.

Przyszli małżonkowie nie wiedzą często także, że dokumenty potrzebne do ślubu konkordatowego są ważne jedynie trzy miesiące. Po upływie tego terminu trzeba udać się do Urzędu Stanu Cywilnego po nowy komplet. Nie ma już kłopotu z przekazywaniem doku-



Anna i Jerzy Ryngwelscy brali ślub w bytowskim USC 37 lat temu. Fot. archiwum

mentów przez poszczególne parafie.

- Współpraca z księżmi układa się teraz doskonale - twierdzi Chwarczyńska. - Początkowo były małe spóźnienia w dostarczaniu dokumentów. Teraz księża tego pilnują. Nie musimy już dzwonić i przypominać.

W ubiegłym roku Urząd Stanu Cywilnego włączył się również w obchody 50-lecia pożycia małżeńskiego trzech par.

- Nie szukamy sami takich par, ponieważ zabrania

Podwyżka od stycznia

Od stycznia tego roku wprowadzona została podwyżka usług Urzędu Stanu Cywilnego. Wypis skróconego aktu urodzenia kosztował 10 zł, a teraz kosztuje 15 zł, pełny odpis aktu urodzenia kosztował 20 zł, a teraz 25 zł. Ślub cywilny w ubiegłym roku kosztował 50 zł, a teraz 75 zł. Natomiast ślub konkordatowy kosztował 56, 50 zł, a po podwyżce 99 zł.

- Podwyżka jest znaczna - zapewnia Marianna Chwarczyńska. - Jednak nie zależy to od nas. Jest to narzucone ustawowo.

tego ustawa o ochronie danych osobowych. - zapewnia Marianna Chwarczyńska. - Przychodzą do nas dzieci lub wnukowie i zgłaszają, że ich rodzice lub dziadkowie będą w tym roku obchodzić złote gody. Takie zgłoszenie musimy

otrzymać przynajmniej pół roku wcześniej, ponieważ medale, które otrzymują małżonkowie zamawiamy z Warszawy.

Oprócz medali małżonkowie otrzymują dyplom pamiątkowy, który wręcza burmistrz Bytowa. (isz)

Bytów. Nasze pociechy

Najbliżsi w obiektywie



Dorota Klonowska ma 6 lat. Bardzo lubi tańczyć. Uwielbia pluszowe zabawki.

Fot. Wojciech Ryngwelski



Jesica Landowska, Kuba i Maciek Zborowscy, Paulina Strzyżewska i Dawid Landowski to gromadka małych urwisów.

Fot. Wojciech Ryngwelski

Jeżeli chcesz nawiązać kontakt z wybraną osobą, napisz do niej, oznacz list numerem jej sygnatury, dołącz czystą kopertę oraz znaczek i wyślij do nas (Serca dwa, „Dziennik Bałtycki”, Targ Drzewny 9/11, 80-894 Gdańsk).

Wszystkich Czytelników zainteresowanych rubryką „Serca dwa” zapraszamy do jutrzejszego, sobotniego wydania „Dziennika Bałtyckiego”, gdzie również publikujemy anonse.

■ 997 policja ■ 998 straż pożarna ■ 999 pogotowie ■ 0 800 1500 39 bezpłatny telefon „Dziennika”

BYTÓW

Pogotowie ratunkowe
ul. Wolności 5, tel. 999

Apteki
„Jesionowa” ul. Domańskiego 3, tel. 822-44-19, dni powszednie 9.00 - 18.00, soboty 9.00 - 13.00
„Pod orlem” ul. Wojska Polskiego 27, tel. 822-25-55, dni powszednie 8.00 - 20.00, soboty 8.00 - 20.00
„Ducha Św.” ul. Sikorskiego 14, tel. 822-26-77, dni powszednie 9.00 - 18.00, sobota 9.00 - 15.00
Dyżur pełni apteka „Ducha Świętego.”

Przychodnie
ul. Lęborska 13, tel. 822 22 59

Szpital
Samodzielny Publiczny Zespół Opieki Zdrowotnej ul. Lęborska 13, tel. 822-24-46.

Informacja PKS
tel. 822-22-38

Informacja PKP
tel. 822 23 29

Autopomoc
ul. Miastecka, tel. 40-32,

Pogodna, tel. 822-27-28

Usługi pogrzebowe
Miejskie Przedsiębiorstwo Komunalne sp. z o.o. ul. Dworcowa 17a, tel. 822-20-71

Policja
Alarmowy - 997
Komenda Powiatowa Policji ul. Styp-Rekowski 2, tel. 822-20-51

Pomoc techniczna
Pogotowie energetyczne 991

gazowe 992

ciepłownicze 822-44-88

wodno-kanalizacyjne 822-32-73

drogowe 822-27-28

Muzeum
Muzeum Zachodnio-Kaszubskie, ul. Zamkowa 2, tel. 822-26-23 (czynne

poniedziałek-piątek 10.00-16.00, sobota-niedziela 10.00-15.00)

Straż pożarna
Alarmowy - 998

ul. Wybickiego 7 tel. 822-20-74

Inf. telefoniczna
Numery kierunkowe międzynarodowe - 901

Biuro napraw - 914

Tel. ważne
Młodzieżowy telefon zaufania,

niedziela 15-19, tel. 822-25-20

gminny telefon zaufania 822 25-69

Urzędy
Starostwo Powiatowe, Urząd Miasta, Urząd

Gminy ul. 1 Maja 15, tel. 822 56 76

(czynny poniedziałek 8.00-16.00, wtorek-piątek 7.00-15.00).

Kościół
Kościół św. Katarzyny

Msze św. w dni powszednie: 7, 8.30, 18,

w św. znieśione:

6.30, 8, 9.30, 16.30, 18

w niedziele i święta:

6.30, 8, 9.30, 11.13, 18

Kościół św. Filipa Neri

Msze św. dni powszednie: 7, 8.30, 18

w niedziele i święta: 7, 8.30, 10, 12, 17

Cerkiew św. Jerzego

Msze św. w dni powszednie: 18

w niedziele i święta: 10

Kościół Zielonoświątkowy

Nabożeństwa:

poniedziałek - piątek: 7

niedziela: 10

studium Biblii: czwartek 18

BORZYTUCHOM

Urząd Gminy, ul. Zwycięstwa 56, tel. 82 11 316.

Gminny Ośrodek Kultury, ul. Kartuska 5, tel. 82 14 458.

Komisariat Policji tel. 82 14 422

PARCHOWO

Urząd Gminy, ul. Krótka 2, tel. 82 14 466.

Gminny Ośrodek Kultury, ul. Kartuska 5, tel. 82 14 458.

NIE PRZEGAP

Znani i nieznani



Fot. Józef Zajst

Prace można oglądać do 23 lutego.

MIASTKO. Wystawę „Znani i nieznani”, na której zaprezentowano prace najbardziej znanych artystów-plastyków z całego Pomorza można od 15 stycznia do 23 lutego oglądać w Miejsko-Gminnym Ośrodku Kultury. Wcześniej wystawę można było podziwiać w Zamku Książąt Pomorskich w Darłowie. Prace wykonane są różnymi technikami, począwszy od farb olejnych, akwareli, grafiki, a kończąc na trady-

cyjnym rysunku. Prezentowane są portrety, architektura oraz pejzaż. Na wystawie można znaleźć prace m.in. Bolesława Kurzawińskiego, Jerzego Niesiołowskiego, Stanisława Bekasena, Kazimierza Cebuli, Andrzeja Słowika i wielu innych twórców. Organizatorzy serdecznie zapraszają od poniedziałku do piątku w godz. od 8 do 16, wtorek-czwartek 8-19. Wstęp wolny.

(am)

WARTO TAM BYĆ

■ Sposób na nudę

CZARNA DĄBRÓWKA. Gminny Ośrodek Kultury Oświaty Sportu i Turystyki w Czarnej Dąbrówce przygotował na długie zimowe wieczory bogatą ofertę spędzenia wolnego czasu. Program jest atrakcyjny zarówno dla dzieci jak i dorosłych. Odbývają się zajęcia sportowe, rozrywkowe, artystyczne i oświatowe. W każdy poniedziałek od godz. 15 do 17 można pograć w tenisa stołowego. Wtorki zarezerwowano dla pracowni komputerowej. Zajęcia odbywają się od 14 do 17, natomiast od 15.30 do 17 można pograć w piłkę nożną. W środę spotykają się członkowie ZBOWiD w godz. 11-13. Na czwartek zaplanowano spotkania klubu seniora w godz. od 11 do 15, pracowni komputerowej, sekcji piłki nożnej Trampkarzy w godz. 16-17.30 oraz członków Koła PZW Lipień z Czarnej Dąbrówki w godz. od 17 do 19. W piątek spotykają się członkowie zespołu The Worbs w godz. od 16 do 19, w sobotę natomiast członkowie zespołu rockowego, w godz. od 9 do 13, grupy teatralne gimnazjalistów w godz. od 11 do 13, teatru Pomarańczowa Konewka w godz. od 13 do 15 oraz sekcji tenisa stołowego w godz. od 10 do 13. Można jeszcze zapisać się na naukę gry na instrumentach muzycznych i kurs języka angielskiego dla dorosłych. Osoby interesujące się folklorem będą mogły wziąć udział w zajęciach zespołu kaszubskiego Jasień oraz Orkiestry Dętej.

- Powodzeniem cieszą się wszystkie dziedziny - twierdzi Rafał Kozikowski, specjalista od spraw muzyki w domu kultury.

(isz)

PLANUJ TYDZIEŃ

■ Sztandar dla policji

12.00 Na placu Krofeya w Bytowie przed pomnikiem Bojowników o Wolność Ziemi Bytowski 20 stycznia nastąpi uroczyste wręczenie sztandaru Komendzie Powiatowej Policji w Bytowie. Na godz. 12 w sobotę zaplanowano uroczysty apel. O godz. 13.45 odbędzie się spotkanie okolicznościowe w Liceum Ogólnokształcącym. W niedzielę, 21 stycznia, o godz. 13 odbędzie się msza św. w kościele św. Katarzyny w Bytowie.

■ Nowe stowarzyszenie

12.00 W siedzibie Stowarzyszenia Kobiet na Rzecz Kobiet przy ul. Miłej 26 a w Bytowie 25 stycznia odbędzie się spotkanie osób zainteresowanych współpracą w ramach lokalnej koalicji na rzecz ofiar przemocy w rodzinie. Organizatorami zebrania są: Stowarzyszenie Kobiet na Rzecz Kobiet i Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Bytowie. Wstęp wolny.

(isz)

WYSTAWA

■ Wystawa plastyczna

TUCHOMIE. W Gminnym Domu Kultury można oglądać od ubiegłego tygodnia wystawę prac plastycznych i szopek bożonarodzeniowych, których autorami są dzieci z całego powiatu.

- Nie spodziewałem się tylu prac - twierdzi Ludwik Szreder, dyrektor Gminnego Domu Kultury w Tuchomiu. - Wpłynęło ich około 170. Wykonane są różną techniką. Są prace malowane kredkami, farbami, wyklejane wycinanką lub plasteliną. Wszystkie były ciekawe, trudno było wybrać najlepsze.

W konkursie szopek pierwsze miejsca zdobyli: Paulina Myszk i Marzena Podolska z SP Półczno oraz Jana Rompy i Tomasz Lewna z Parchowa. Drugie miejsce zajęła Justyna Paszki z SP Parchowa i Marta Ringwelska z SP Półczno. Trzecie miejsce przypadło Mieczysławowi Bednarkowi, Martynie Dzieminskiej i Monice Mielewczuk. W konkursie plastycznym najlepszymi okazali się: Damian Chamier-Gliszczyński z przedszkola w Tuchomiu, Fabian Sobisz z kl. I SP Studzienice, Anna Paubicka z kl. III z SP Gałęźnia Wielka, Kamila Musioł z kl. VI z SP Tuchomie i Natalia Kamińska z I Gimnazjum z Brzeźna Szlacheckiego.



Podobne szopki można oglądać na wystawie w Tuchomiu.

Fot. Wojciech Ryngwelski

MIASTKO

Pogotowie ratunkowe
ul. Wybickiego 29, tel. 999

Apteki
„Esculap” ul. Dworcowa 4b, tel. 857-32-69
„Pod lipami” ul. Dworcowa 24a, tel. 857-22-56, dni powszednie - 8.00-18.00, soboty - 9.00-13.00
„Piastowska” ul. Długa 10, tel. 857-22-45, dni powszednie - 8.00 - 20.00, soboty - 8.00 - 15.00
Dyżur pełni: apteka „Pod Lipami”

Szpital
Samodzielny Publiczny Zespół Opieki Zdrowotnej ul. gen. Wybickiego 30, tel. 857-26-81

Przychodnie
ul. Wielkopolska 7, tel. 857 30 08

Informacja PKS
tel. 857 21 49

Informacja PKP
tel. 857 26 55

Autopomoc
Leszek Lipiński, Pasiaka 26a, tel. 857-38-82

Usługi pogrzebowe
ul. Kazimierza Wielkiego, tel. 857 50 02

(czynne całą dobę)

Policja
Alarmowy 997

ul. Sikorskiego 3, tel. 857-20-75

Pomoc techniczna
energetyczne 991

Muzeum
Izba Pamięci, ul. Sportowa 2, tel. 857 21 03

(czynne 10.00-17.00)

Straż pożarna
Alarmowy 998

ul. Konstytucji 3 maja 5, tel. 857-26-01

Inf. telefoniczna
Numery kierunkowe międzynarodowe - 901

Biuro napraw - 914

Straż miejska
ul. Grunwaldzka 1 tel. 857-20-82

Tel. ważne
Młodzieżowy telefon zaufania, poniedziałek

15-19, tel. 822-25-20

Policjny telefon zaufania 822-25-69

Urzędy
Urząd Miasta i Gminy, ul. Grunwaldzka 1,

tel. 857-20-81.

KOŁCZYGLÓWY

Urząd Gminy, ul. Słupska 56, tel. 82-13-397

Gminny Ośrodek Kultury, ul. Szkolna 1, tel. 82-13-523

Komisariat Policji - 82-13-397

STUDZIENICE

Urząd Gminy, ul. Kaszubska 9, tel. 82-16-510

Komisariat Policji - 82-160-77

TUCHOMIE

Urząd Gminy, ul. Sobieskiego 16, tel. 82-15-695

Gminny Ośrodek Kultury, ul. Sobieskiego

18, tel. 82-157-86

Centrum Międzynarodowych Spotkań

Tuchomie 82-15-689

Komisariat Policji - 82-156-77

LIPNICA

Urząd Gminy Lipnica, tel. 82-18-317

Komisariat policji 82-18-397

Urząd Gminy, ul. Zwycięstwa 56, tel. 82 11 316.

CZARNA DĄBRÓWKA

Gminny Ośrodek Kultury, ul. Zwycięstwa 96,

tel. 82 11 384

Komisariat Policji tel. 82 12 597

KINA

Skala ocen wg Jarosława Zalesińskiego **** zobacz koniecznie *** warto pójść ** można obejrzeć * na własną odpowiedzialność. Kina zastrzegają sobie możliwość zmiany repertuaru bez podania przyczyny.

U-571

II Wojna światowa. Opowieść o śmiałej, ściśle tajnej misji zdobycia pilnie strzeżonej, należącej do nazistów maszyny kodującej. Członkowie załogi amerykańskiej łodzi podwodnej muszą udawać Niemców, by osiągnąć swój cel.

Fot. Internet



Kino / miejscowość	Tytuł	Produkcja / wiek	Godzina	Cena
BYTÓW				
Albatros	16-21.01.2001			
ul. Woj. Polskiego	Dinozaur	USA (b.o.)	17	8 zł
tel. 8222309	23-28.01.2001			
	Bitwa o ziemię	USA (15 lat)	18	8 zł
	Shaft	USA (15 lat)	20	10 zł
MIASTKO				
Grażyna	18-21.01.2001			
tel. 8572909	U-571	USA (15 lat)	19	8 zł

W skrócie

■ Pierwszy sparing

MIASTKO. W najbliższą niedzielę miasteczcy juniorzy w ramach przygotowań do wiosennego sezonu, rozegrają pierwszy w tym roku mecz towarzyski. Przeciwnikiem młodych piłkarzy będzie zespół Diamentu Trzebielino. O godz. 11 juniorzy starsi Startu Miastko zmierzą się z seniorami Diamentu. Spotkania odbędą się na stadionie przy ulicy Słupskiej. Wstęp wolny.

(rafa)

■ Przy tenisowym stole

BYTÓW. W najbliższą niedzielę, 21 stycznia rozpoczyna się XV Indywidualny Turniej Tenisa Stołowego Grand Prix Bytów 2001. Rozgrywki będą składały się z pięciu turniejów. Wszystkie będą rozgrywane w trzech kategoriach: kobiet, juniorów i seniorów. Turniej będzie rozgrywany systemem do dwóch przegranych meczów. W pierwszym z nich rozstawionych będzie czterech zawodników w każdej kategorii, najwyższej sklasyfikowanych w ubiegłorocznym turnieju. Wyniki każdego konkursu będą brane pod uwagę do ogólnej klasyfikacji. Zawodnicy, którzy zajmą pierwsze i drugie miejsce w klasyfikacji indywidualnej każdego turnieju otrzymają dyplomy i upominki rzeczowe. Początek imprezy o godz. 10.

(II)

■ Gostkowo zrezygnowało z udziału w rozgrywkach



W amatorskiej lidze siatkówki bierze udział 9 drużyn.

Fot. Wojciech Ryngwelski

BYTÓW. W ramach Amatorskiej Ligi Siatkówki rozegrano tylko jedno spotkanie, pomiędzy siatkarzami Zespołu Szkół Zawodowych i Zespołu Szkół Ekonomiczno-Rolniczych. Przed zawodami z rozgrywek wycofała się drużyna z Gostkowa.

Mecz był niezwykle wyrównany, do końca nie było wiadomo kto zwycięży. Szala wygranej przechylała się raz na jedną raz na drugą stronę. Zawodnicy z ZSZ okazali się bardziej odporni na stres i zwyciężyli 2:1, w setach 25-23, 22-25, 15-12.

W tabeli prowadzą Deawoo i Bytovia, obie drużyny z Bytowa.

Następny turniej odbywa się dzisiaj w Czarnej Dąbrówce.

(II)

■ Cross Zimowy

BYTÓW. Już ponad 250 osób zgłosiło chęć udziału w II Międzynarodowym Crossie Bytowskim. Na dystansie 8 km wokół Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji będą zmagać się zawodnicy nie tylko z Polski. Swój udział zapowiedzieli goście z Litwy, Chorwacji a nawet Wybrzeża Kości Słoniowej. Wystąpi także cała krajowa czołówka.

Planowane są także konkursy z nagrodami dla publiczności, między innymi konkurs fotograficzny.

(II)

Walczyły, ale bez efektów

Morena stopień za podium

W Gdańsku odbył się finałowy turniej Pomorskiej Wojewódzkiej Ligi w Piłce Siatkowej dziewcząt w kategorii kadetek. UKS Morena Miastko zajęła czwarte miejsce.

Wśród występujących drużyn znalazły się tylko dwie drużyny byłego województwa słupskiego: Czarni Słupsk i Morena Miastko. W trójmiejscowych zmaganiach siatkarki Czarnych uległy miejscowej Gedanii 0:3 (19:25, 16:25, 16:25). Następnie przegrały też z Treflem Gdynia 0:3 (23:25, 25:27, 13:25), a w ostatnim meczu zawodów słupszczanki pokonały siatkarki Moreny Miastko 3:1 (25:15, 22:25, 25:13, 25:22). Miastczanki przegrały swój mecz z Treflem Gdynia 0:3 (20:25, 13:25, 20:25).

Skład Czarnych: Świerczewska, Urban, Winsztal, Michalska, Górka, Preiss, Kolesińska, Nacz, Ziolkowska, Majewska, Ustjanowska, Chmura, Kwaśniak, Kazimierzak, Kwiatkowska, Sych, Świtek.

Skład Moreny: Szłapińska, Tomaszczyk, Łysko, Jakubowska, Ryckiewicz, Wąs, Szopa, Leszczyńska, Zabłocka, Ramion, Zygmuntowicz, Wasiuta.

Za dwa tygodnie, tj. 27-28.01 odbędzie się drugi tur-



Siatkarkom UKS Morena zabrakło odrobiny szczęścia do sukcesu.

Fot. Józef Zajst

niej finałowy, którego gospodarzem będzie KS Gedanina Gdańsk.

- Jestem zadowolony z postawy swoich podopiecznych - twierdzi Wal-

demar Żurawik, trener miasteczkich siatkarek. - Występując z dziewczętami, które odbiegały nieco wzrostowo i fizycznie od naszych, siatkarki z Moreny potrafiły na-

wiązać równorzędną walkę i stworzyć bardzo ładne widowisko. Po prostu jak to w sporcie bywa, zabrakło nam sił i odrobiny szczęścia. (miza)

Bytovia Bytów - Pogoń Łębork 0:3

Nie było sensacji na boisku

Kolejnym sparingpartnerem Bytovii Bytów był trzeciogłowy zespół Pogoni Łębork. Kibice, którzy przybyli na stadion nie liczyli na zwycięstwo swojej drużyny, a jedynie na dobrą postawę i wolę walki.

Na początku pierwszej połowy bytowanianie stworzyli kilka dogodnych sytuacji do strzelenia bramki. Najkorzystniejszej nie wykorzystał Jacek Sieprawski. Będąc sam na sam z bramkarzem trafił w słupkę.

Pierwszą bramkę dla Łęborka strzelił Cyprian Nowocień. Po jego strzale z wolnej w okienko Paweł Pela, bramkarz Bytovii nie miał żadnych szans. Jeszcze kilkakrotnie piłkarze Pogoni mieli okazję do zdobycia

bramki, jednak napastnicy grali nieskutecznie.

Pięć minut po przerwie padła druga bramka dla gości. Strzelił ją Tymoteusz Małecki. W tej części gry bytowanianie byli tylko tłem dla łęborskiego zespołu. Sporadyczne akcje kończyły się na obronach przeciwników. Końcówka meczu należała już wyłącznie do zespołu Pogoni. Trzecią bramkę zdobył Tomasz Pietrasik.

Wynik 0:3 to najniższa porażka, jaką mogli odnieść piłkarze Bytovii. Tylko dzięki dobrej postawie bramkarza i nieskuteczności napastników mogli zawdzięczać minimalną porażkę. Gra z wyżej notowanymi zespołami powinna dać szybko efekty w lidze. (II)



Mecz Bytovii Bytów i Pogoni Łębork był jednostronnym widowiskiem.

Fot. Leszek Literski

PRACA

MOTORYZACJA

ZATRUDNIĘ

SPRZEDAM

NIERUCHOMOŚCI
I LOKALE

SPRZEDAM

TURYSTYKA

RÓŻNE

ZDROWIE

RÓŻNE

MALARSKI portret?
Pejzaż? Kwiaty,
od 30 zł **Kryst**
(059)822-57-35

MIESZALNIA lakierów,
kompletna, używana,
firmy Lenoza, (059)86-
116-42

PIŁA spalinowa Hu-
sqvarna, mało używa-
na, tel. (059)862-10-88

PRASA zbierająca do
słomy, 0-601-20-38-
47

SŁUPKI ogrodzeniowe,
tel. (0601)89-52-78

SPRĘŻARKA, silnik 2,2
KW, poj. zbiornika 80,
tel. 862-08-42

SUKNIA ślubna + welon
+ buty, rozm. 38, tanio,
tel. (0607)41-79-78

TELEFON komórkowy
z aktywacją, na gwaran-
cji, tel. (0607)41-79-78

WELON długi, stroik, rę-
kawiczki ślubne, stan
bdb, po jednej osobie,
prawie nowe, tel. 862-
32-46

RÓŻNE

ANGIELSKI, niemiecki,
różne poziomy zaawan-
sowania, Miastko,
Słupsk, inne, 0608-36-
36-72, (059)84-13-039

KREDYT DO 30.000,
0502-96-41-47

CEWICE, działka bu-
dowlana, uzbrojona,
wszelkie wymogi budo-
wy, 8 zł/m kw., tel.
(0604)76-59-32

FIRMA ubezpieczenio-
wa przyjmie pracowni-
ków etatowych,
0-605-100-486

SZUKAM PRACY

KUCHARKA - z praktyką
na rencie podejmie pra-
cę, (059)846-45-29

KOREPETYCJE - j. nie-
miecki, tel. (0607)41-79-
78

MŁODA kobieta, uczci-
wa, ambitna, bezkonflik-
towa, bez nałogów,
średnie ekonomiczne,
poszukuje pracy w Łę-
borku, może być rów-
nież praca fizyczna, tel.
862-32-46

OCIEPLANIE budyn-
ków, roboty wykończe-
niowe: ściany, posadzki,
regipsy, szpachlowanie,
tynkowanie, tel.
(0606)15-63-73

PILNIE poszukuję pracy
chatupniczej, Łeba, tel.
(059)866-10-29

PRZEPISYWANIE prac
na komputerze, druk
drukarką HP, tel.
(059)861-45-13,
(0608)60-98-58

ZAOPIEKUJĘ się dzie-
ciem, tel. (059)862-22-
32

ZAOPIEKUJĘ się dzie-
ciem u siebie lub
u dziecka w domu, wiek
bez znaczenia, tel.
(059)862-02-37

AUDI 80, 82 r., S, eko-
nomizer, R, stan bdb,
4000 zł, tel. (058)861-
24-54

AUDI A6, prosto z salo-
nu, tel. (0607)41-79-78

AUDI V8 Quattro, 90 r.,
18 900 zł, pełne wypo-
sążenie, skórzana tapi-
cerka, zadbane, pilnie,
tel. (059)814-59-24

FIAT 126 126, 1984 r.,
1350 zł, w dobrym sta-
nie, czerwony, tel.
(0608)85-58-94

FIAT Ducato Maxi, 2.5
TDI, 1997 r., biały, H,
KT, R, WS, cena do
uzgodnienia, tel.
(0502)05-90-06

FORD Escort sedan, 94
r., 15 300 zł, 89 tys. km,
4 drzwi, CZ, I, WS,
2x airbag, S, R, haloge-
ny, cena do uzgodnie-
nia, tel. (059)861-14-52
po 17.00

OPEL Ascona, 1977
rok, w dobrym stanie,
kolor czerwony, cena do
uzgodnienia, (059)857-
38

OPEL Vectra 1.7 TD, 95
r., czerwony, 5-drzwi-
owy, zadbane, bezwy-
padkowy, ABS, 2x air-
bag, CZ, H, S, WS, 28
000 zł, raty, tel.
(059)832-17-04

PIANINO - Calisia,
cena 1200, (059)822-
43-78

STAR 660, skrzyniowy,
silnik Leyland, ład. 4 to-
ny, 3500 zł, tel.
(0606)23-04-63

VW Passat, GL, LIM,
1991 rok, 118 tys. km,
srebrny metalik, central-
ny zamek, wtrysk, przy-
ciemniane szyby, welur,
hak holowniczy, radio,
spoiler, elektryczne lu-
stro, stan bdb, wspoma-
ganie kierownicy,
(059)862-89-47

VW Golf IV, nowy, gara-
żowany, atrakcyjna ce-
na, tel. (0607)41-79-78

ŻUK skrzyniowy, zareje-
strowany, bad. techn.
7.2001 r., 1000 zł, tel.
(059)862-51-98

NIERUCHOMOŚCI
I LOKALE

SPRZEDAM

BYDLINO - koło Ustki-
działka budowlano-
przemysłowa 180 h,
przylegająca do Słupii,
ul. Sprzymierzeńców
37/8, Jasiewicz

BYTÓW, 3-pok., wysoki
parter, PVC, parkiety,
loggia, siła, CO, garaż,
100 000 zł, tel.
(058)687-069-86

BYTÓW, nowy dom,
wykończony 230
m kw, działka, media,
(059)822-75-75

BYTÓW lokal 50 m kw,
centrum miasta, wszyst-
kie media, alarm, 0-605-
100-486

CZŁUCHÓW, M-4, luk-
susowe, II p., 85 000 zł,
tel. (0502)24-10-31

GOWIDLINO, ziemia
w pobliżu jeziora, cena
do uzgodnienia, tanio,
tel. (0606)15-63-73

ŁĘBORK, 4-pokojowe,
72 m kw., I p., tel.
(059)862-38-73

ŁĘBORK, mieszkanie
72 m kw., 4-pok., I p.,
tel. (059)862-38-73

ŁĘBORK, ul. Artylerzy-
stów, działka budowlana,
1500 i 750 m kw.,
tel. (059)862-16-00

ŁĘBORK, ul. Cisowa,
garaż sprzedam lub wy-
dzierżawię, tel.
(059)862-42-16

ŁĘBORK - dom jedno-
rodzinny, 170 m kw (+ 2
mieszkania), działka
1257 m kw, (059)862-
71-37 po 16.00

ŁĘBORK sprzedam lub
wynajmę duży, nowy
dom, przy trasie Bytów,
działka 1350 m kw.,
ogrodzona, tel.
(0604)86-01-37

ROBAKOWO - gmina
Luzino, działkę budowlaną
sprzedam, (059)861-16-42

WRZĄCA - okolice Słup-
ska - dom 65,16 m, 4 po-
koje, kuchnia, łazienka,
budynek gospodarczy
51,7 m, działka z ogro-
dem 960 m, bardzo pil-
nie, przystępna cena,
Lipka Krzysztof, Wrząca
62 a

DZIAŁKI nad jeziorem
na Mazurach - Mrągowo
i Ruciane Nida, na raty,
tel. (059)811-36-98

ZIEMIA rolna 3,23 ha
z lasem 0,71 ha, blisko
J. Śniardwy, J. Warnoty,
sprzedam na raty lub
zamienię, tel. (059)811-
36-98, (0604)61-12-52

KUPIĘ

ŁĘBORK, lub najbliższa
okolica, domek jedno-
rodzinny lub pół bliźniaka,
do 70 000 zł, tel.
(059)862-65-76

SŁUPSK - mieszkanie
dwupoziomowe (współ-
nota mieszkaniowa),
(059)84-27-901 do
20.00

INNE

BYTÓW - posiadam do
wynajęcia pomieszcze-
nia biurowe, centrum 86
m kw, (059)822-33-89

BYTÓW - wydzierżawię
lokal 40 m kw przy ul.
Dworcowej pod działal-
ność handlową, biuro-
wą, (059)821-14-68

ŁĘBORK, centrum
mieszkanie 2 pokoje do
wynajęcia tel. (059)862-
74-68

ŁĘBORK, domek jedno-
rodzinny, do wynajęcia
na jeden rok, na db wa-
runkach, tel. (0602)57-
86-75

ŁĘBORK, lokal handlo-
wo-usługowy, w starym
browarze do wynajęcia,
tel. (0601)65-67-92

ŁĘBORK, mieszkanie
50 m kw. do wynajęcia,
tel. (0607)41-79-78

ŁĘBORK - centrum, po-
mieszczenia na hurtow-
nie 85 m kw, 50 m kw,
140 m kw, 20 zł/ m kw,
(059)862-85-24, 0502-
209-754

ŁĘBORK - lokal 50
m kw, do wynajęcia,
0603-076-048

ŁĘBORK - mieszkanie,
(059)862-72-46

ŁĘBORK - mieszkanie
4-pokojowe, komforto-
we, na dwa małe,
(059)862-50-46

ŁĘBORK - osiedle Spor-
towe, garaż do wynaję-
cia, 0603-094-511

PLAC 1000 m kw., na
działalność, tel.
(059)862-39-43 po
18.00

WYDZIERŻAWIĘ lokal
90 m kw. na wesela,
bankiety, w Łęborku, tel.
(059)862-52-92

DOM

SPRZEDAM

DRZWI drewniane peł-
ne i okna z demontażu,
drzwi oszklone, z szybą,
parkiet nowy, możliwa
zamiana, tel. (059)811-
36-98, (0604)61-12-52

MASZYNOWE
tynki gipsowe,
gładkie, remonty,
0604-540-687

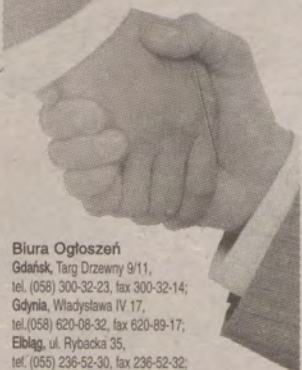
KREDYT do 30 000 zł
bez poręczycieli,
(059)862-87-00, 0-603-
07-60-45

**ELEKTROINSTALA-
CJE**, piorunochrony, ba-
dania zerowania,
(059)844-00-16

KAFELKOWANIE, tape-
towanie, malowanie,
(059)862-24-72

ogłaszasz się!

Doradztwo Oferty Szkolenia
Praca
zawsze w poniedziałek



Biura Ogłoszeń
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11,
tel. (058) 300-32-23, fax 300-32-14;
Gdynia, Władysława IV 17,
tel. (058) 620-08-32, fax 620-89-17;
Elbląg, ul. Rybacka 35,
tel. (055) 236-52-30, fax 236-52-32;
Słupsk, ul. Filmowa 3d,
tel. (059) 841-48-71, fax 841-48-71;

ogłaszasz się!



Biura Reklamy
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66;
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6, tel. (058) 661-43-14, fax 661-43-06;
Elbląg, ul. Rybacka 35, tel. (055) 236-52-33, fax 236-52-37;
Słupsk, ul. Filmowa 3d, tel. (059) 840-32-40, fax 842-26-80;

Prenumerata

**Dziennik
Bałtycki**

teraz najtaniej,
codziennie w Twoim domu.

Informujemy naszych czytelników, że na pocztach
i u listonoszy można zapłacić „Dziennik Bałtycki”.

Wydanie codzienne:

prenumerata miesięczna 13 zł,
prenumerata kwartalna 37 zł,
prenumerata półroczna 72 zł,
prenumerata roczna 140 zł.

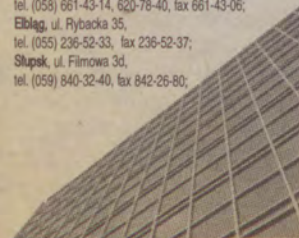
Prenumerata z darmową dostawą do domu.
Bezpłatna infolinia 0 800 15 00 26.

R-14044/A/5

ogłaszasz się!

**Wokół
Domu**
zawsze we wtorek

Biura Reklamy
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11,
tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66;
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6,
tel. (058) 661-43-14, fax 661-43-06;
Elbląg, ul. Rybacka 35,
tel. (055) 236-52-33, fax 236-52-37;
Słupsk, ul. Filmowa 3d,
tel. (059) 840-32-40, fax 842-26-80;



**ZAPRASZA
DO NOWO OTWARTEJ HURTOWNI**
OFERUJEMY PEŁNĄ GAMĘ ARTYKUŁÓW TYTONIOWYCH,
CHEMICZNYCH, PAPIERNICZYCH, GALANTERYJNYCH
I SPOŻYWCZYCH

CZYNNA CODZIENNIE w godz. od 7.00 do 16.00
W SOBOTY od 7.00 do 13.00
BYTÓW, ul. MIŁA 26

Z-38/A/1036

ogłaszasz się!

zawsze w sobotę

Internet

Biura Reklamy
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66;
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6, tel. (058) 661-43-14, fax 661-43-06;
Elbląg, ul. Rybacka 35, tel. (055) 236-52-33, fax 236-52-37;
Słupsk, ul. Filmowa 3d, tel. (059) 840-32-40, fax 842-26-80;

Dziennik
Bytowski

- kupon dla osoby fizycznej

uprawnijający do jednego bezpłatnego ogłoszenia drobnego do 20 słów
PROSZĘ WYPEŁNIĆ DRUKOWANYMI LITERAMI I ROBIĆ ODSTĘPY MIĘDZY WYRAZAMI

treść: _____

adres lub telefon kontaktowy: _____

Wyłącznie
do wiadomości
biura ogłoszeń

imię i nazwisko _____
adres _____
telefon _____
nr dowodu osobistego _____

CO ZROBIĆ żeby Twoje ogłoszenie drobne ukazało się **ZA DARMO**



**ZOSTAW KUPON
W LOKALNYM
BIURZE OGŁOSZEŃ**



PRZEŚLIJ KUPON POCZTĄ
• pod adresem lokalnego biura ogłoszeń
• pod adresem gdańskiego biura ogłoszeń
80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11



**WRZUĆ KUPON DO NIEBIESKIEJ
SKRZYNIKI DB**



PRZEŚLIJ FAKSEM
• do lokalnego biura ogłoszeń
• do gdańskiego biura ogłoszeń
fax (058) 300-35-08

W skrócie

■ Liczą się punkty

Bytowski GAME podejmował ostatni w tabeli ligi okręgowej, Okrętowiec Gdynia. Zaledwie kilkudziesięciu kibiców przybyło na salę MOSiR.

Pierwsze trzy kwarty przypominały bardziej grę dwóch szkolnych ekip niż drużyn ligowych. Słabą postawę GAME tłumaczy brak kilku podstawowych zawodników. - Musiałam do gry wystawić kilku młodych zawodników - twierdzi Maria Latusek, trener drużyny. - Brakuje im jeszcze umiejętności i doświadczenia. Zawodnicy z podstawowego składu studiują i zmuszona jestem budować nowy skład zespołu.

Bytowski koszykarze przez cały czas mieli przewagę. Jedynie w trzeciej kwarcie goście zbliżyli się do remisu. Ostatnia okres gry mógł nieco rozgrzać kibiców, zwłaszcza że na sali było chłodno. Dobrze w tym fragmencie meczu zagrali Bartosz Hołowiej, Przemysław Cepak oraz Michał Woronkowicz.

GAME Bytów pokonał Okrętowca Gdynia 99:81 w setach 26:23, 24:14, 20:28 i 29:15.

(II)



Bartosz Hołowiej (nr 7) był wyróżniającym się koszykarzem na parkiecie.

Fot. Leszek Literski

Plebiscyt

Najpopularniejszy sportowiec

Na nasz plebiscyt na „Najpopularniejszego Sportowca Powiatu Bytowskiego” wpływa coraz więcej kuponów. Przypomnijmy, że ukazywać się one będą do 9 lutego 2001 roku na ostatniej stronie „Dziennika Bytowskiego”.

Na liście kandydatów do tytułu sportowca powiatu wyraźnie prowadzi Aleksandra Zabrocka.

Każdy kupon zawiera miejsce na wpisanie nazwiska kandydata oraz danych głosującego. Oryginalne, wycięte z gazety kupony mogą być dostarczane do redakcji osobiście lub drogą pocztową. Jedna osoba może przynieść lub przesłać dowolną ich liczbę. Wyniki konkursu podamy na łamach „Dziennika Bytowskiego” 16 lutego. Zapraszamy do wspólnej zabawy.

(sys)

Dziennik Bytowski

Dziennik Bałtycki

PLEBISCYT

Najpopularniejszy sportowiec Powiatu Bytowskiego

1.
2.
3.

Imię i nazwisko

Adres

Numer telefonu

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez organizatora plebiscytu na cele z nim związane.

podpis

Sport

Halowa piłka nożna

Triumf Kaszubii

W Kołczygłowych odbył się turniej piłki nożnej. Wzięło w nim udział 10 drużyn. Zespoły podzielone na trzy grupy. Zwycięzcy 1 i 2 grupy awansowali do finału, a z trzeciej grupy dwie czołowe drużyny. W pierwszej grupie zagrali: Bytovia By-

tów, Start II Miastko i Oldboy Kępice. Drużyny grały niezwykle wyrównanie, każdy z zespołów odniósł jedno zwycięstwo. Dzięki lepszemu stosunkowi bramek do finału awansował Start II Miastko.

W drugiej grupie spotkały się: GKS Kołczygłowy, Bar-

ton Barcino i Magic Niezaby-szewo. Bezkonkurencyjnym okazał się Barton Barcino. Ostatnią grupę tworzyły cztery zespoły: Kaszubia Studzienice, Start I Miastko, Diament Trzebielino i Myśliwiec Tuchomie. Kaszubia tego dnia była nie do pokona-

nia. W finale drużyny zagrały mecze między sobą. Ponownie Kaszubia Studzienice okazała się najlepsza, pokonując wszystkie zespoły, kolejno Bartona Barcino 8:1, Start I Miastko 2:1 i Start II Miastko 3:1. II i III miejsce zajęły drużyny z Miastka. (II)

REKLAMA

Infolinia: 0-801 666 999, internet: www.seat.pl

50%

Rabaty:

Alhambra 2.0	-8000 zł
Toledo	-5000 zł
Leon	-4000 zł
Vario	-4000 zł
Cordoba	-3000 zł
Inca	-2440 zł
Ibiza	-2000 zł

Seat. Wygrana bez ryzyka!!!

W ramach nowej promocji gwarantujemy co dziesiątemu nabywcy Seata zwrot połowy ceny samochodu!

Możesz wygrać podwójnie, ponieważ już przy zakupie każdego modelu Seata z roku 2000 otrzymasz rabat od 8. do 2. tysięcy złotych. Szczegółowy regulamin promocji dostępny u Partnerów Seata.

Gwarantowane rabaty
i zwrot połowy ceny samochodu dla co dziesiątego nabywcy.

Gdynia
ul. Chwaszczyńska 72
salon, tel. 629-40-00
serwis, tel. 629-45-43

Auto - Gosk s.c.

Gdańsk-Jasień
ul. Jabłoniowa 2
salon, tel. 322-11-85
serwis, tel. 322-11-86

Profesjonalne systemy ochrony powierzchni betonowych

Systemy posadzek epoksydowych dla dużych i małych firm

- ▶ Posadzki grubości od 1,00 do 5,00 mm
- ▶ Posadzki chemoodporne i antyelektrostatyczne
- ▶ Posiadają atesty PZH i aprobaty ITB
- ▶ Szybkość wykonywania systemu
- ▶ Możliwość wykładania posadzek na mokry beton
- ▶ Gwarancja do 3 lat
- ▶ Kolorowe piaski kwarcowe
- ▶ I wiele innych atrybutów
- ▶ Wylewamy także pełne systemy betonowe
- ▶ Doradztwo dla wszystkich
- ▶ Kosztorysowanie
- ▶ Śrutowanie i frezowanie betonów
- ▶ Kucie wszelkich posadzek betonowych

Wykonujemy także inne usługi
kompleksowe remontowo-budowlane
Zadzwoń, a otrzymasz ofertę.

FPHU Pawlikowski ARTECH

e-mail: fphuarte@wp.pl fax 0 605 78 60 67
tel. 0 603 99 60 70 lub 0 607 64-89-04

Pracujemy dla Ciebie

Kolarstwo

■ Ola

w kadrze

Największy sukces osiągnęła Aleksandra Zabrocka, zdobywając tytuł mistrzyni kraju w kolarstwie przełajowym. Pozostali kolarze Baszty Bytów także byli widocznymi w mistrzostwach. Sławomir Pituch z Baszty Kopol Bytów zajął drugie miejsce w wyścigu juniorów młodszych. Wyprzedził go jedynie Kryspin Pyrgies z Optexu Opoczno. W kategorii startowało jeszcze pięciu bytówian. Michał Ringwelski był 19, Łukasz Breza 23, Piotr Sobiecki 30, Jan Myszkowski 37 i Karol Rudnik 48.

Liczone także na medal Łukasza Mudynia. Zawodnik ten, startujący w kategorii juniorów, zajął dopiero 27 miejsce. Na trasie miał defekt roweru i prawie przez jedno okrążenie niósł go na ramieniu. W tej kategorii zwyciężył Mariusz Gil z POM Strzelce Krajeńskie.

W kategorii junierek młodszych zadebiutowała Kinga Mudyn. Nie była zaliczana do faworytek, zajęła ostatecznie 13 pozycję. Zwyciężyła Marlena Pyrgies z Trasy Zielona Góra. Także swój debiut miał Adam Sokół w kategorii młodzików. Zajął on 11 miejsce. Złoty medal zdobył Amadeusz Rudziński z Bizona Bieganów. W mistrzostwach startowało także kilku wychowanków Baszty Bytów, którzy obecnie reprezentują inne zespoły. W kategorii seniorów dobrze wypadł Radosław Czapla (obecnie Polonia Piła). Zdobył trzecie miejsce. Czwarte miejsce zajął Grzegorz Bodnar (Polonia Piła), szóste Andrzej Kaiser (Optex Opoczno), a ósme Marek Cichosz (Polonia Piła). Zwyciężył Dariusz Gil z POM Strzelce Krajeńskie.

Marek Cichosz zwyciężył w kategorii kadetów. Dzięki zwycięstwu Ola Zabrocka została powołana do kadry narodowej i wystartuje w mistrzostwach świata, które odbędą się 3-4 lutego w Taborze w Czechach.

(II)